

AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MÆEMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAÏULT: TUTLAYT D YIDLES AMAZIY
TAFERNA: TASNILEST TUSNANT

TASNILEST TUSNANT
ASENTEL

*Tanɗawit Tasnalsit, deg kraɗ n Temnaɗin
Adjiba, Iflissen, Chabet El Ameur .*

S-ɣur:

BELMOKHTAR FATIHA
IGURENLALA CHAFIA

Amesnalay:

Mass: Hadad Samir

Aseqqamu n yimsekyaden:

Tagrawt: 2019 - 2020

Asenmer

Tanmirt i Mass HADDAD SAMIR i yeddán yid-ntey si tazwara n ukatay alami d taggara.

Tanmirt i yimsekyaden ara yeskeyden tazrawt-agi-ntey.

Tanmirt akk i wid i ay-d-iaawnen deg umahil-ntey ama s leqreb ama s lbeed.

Ad yerhem Rebbi s kra n wid yefkan idammen-nsen d asfel ilmend n tlelli n tmaziyt.

Abuddu

Ad buddey Akatay-ayi:

*I baba d yemma ezizen ad iyi-ten-yehrez Rebbi nchallah ad yesseyzef
Rebbi deg leemer-nsen.*

I yessetma:Nessrin, Srah, Abir d gma Fouad.

*I jeddi d jida ad yesseyzef Rebbi d leemer-nsen, xwali d xwalti anda ma
llant.*

I temdukkal-iw yal yiwet s yisem-is.

I kra n wid ixeddmn yef tmaziyt akken ad tennerni.

Fatiha

Abuddu

Ad buddey Akatay-agi:

*I baba d yemma ezizen ad iyi-ten-yehrez Rebbi nchallah ad yesseyzef
Rebbi deg leemer-nsen.*

*I yessetma:wrida, zahia,djamila , farida , samia d watematn –iw d
waraw- asen.*

.

I jeddi ad yesseyzef Rebbi d leemer-s, xwali d xwalti anda ma llant.

I temdukkal d imdukkal yal yiwen s yisem-is

I kra n wid ixedmen yef tmaziyt akken ad tennerni.

Chafia

TAZWART TAMATUT :	01
1- Tamukrist.....	01
2- Turdiwin.....	01
3- Afran n usentel.....	01
4- Iswi n umahil.....	02
5- Asenked n temnađin.....	02
5-1- Tamnađt n Chabet El Ameer.....	02
5-2-Tamnađt n Adjiba	02
5-3-Tamnađt n Iflissen	02
6- Amud.....	02
7- Imselyuyen.....	02
7-1-Wid n Chabet El Ameer.....	02
7-2- Wid n Adjiba... ..	03
7-3- Wid n Iflissen	03
8-Tarrayt n unadi.....	03
9- Tayessa n unadi.....	03
*Asebadi n wawalenigejdanen :	04
1- Asalay.....	04
2- Azar	04
3- Tasnalya.....	04
4- Amawal.....	04
5- Tanđawit.....	04
6-Tirgalin.....	05
8- Amesqsi.....	05
I- Ađricamezwaru : Tanđawitn timsisliť :	06
Tazwart.....	06
1- Imesli [S].....	06
2- Imesli [G].....	06

3- Imesliθyetwanteq [T].....	06
4- Imesli θ yetwanteq [t̂s].....	07
5-Imesli B yetwanteq [F]	07
6- Imesli Q yetwanteq [y].....	07
7-Tagrayt.....	07
II-Aħricwis sin : TanđawitTalyawit :.....	09
Tazwart.....	09
1-Tanđawit degusalay :.....	09
a- Di tazwara n wawal :[i] → [α].....	09
b- Di telmmast n wawal : [i] →[e].....	09
c-Ditagara n wawal : [i] → [U].....	09
d-[L]]yettuƣal [θ].....	10
e-[A] yettuƣal [I].....	10
f-[A] yettuƣal [θ].....	10
g-[A] yettuƣal [I].....	11
h-[A] yettuƣal [I].....	11
i-[U] yettuƣal [A].....	11
2- Tanđawitdeguzar :.....	11
A - [Rn] → [RR].....	11
B -azarbukrađ n tergalin.....	12
C - azarbuukkust n tergalin.....	12
.Tagrayt.....	12

III-Ahricwiskrad :Tandawit numawal :.....	15
-Tazwart.....	15
-Imedyaten.....	15
-Ismawenyeseanyiwenunamekmgaradendegtalya.....	17
-Asegzi ntfelwit.....	17
-Tagrayt.....	18
III- Ahricwisukuztasnamkit :.....	19
I- Assayenyellangeryinumak n yismawen n yimyana :.....	19
I-1-Asayenyemşedfaren d wassayenyemnekumen.....	19
1- Isemuferdis d yisem n umsegraw.....	19
2- Amaway d umettwawi.....	20
I-2-Asayen n umcabi d wasayen n umgared.....	20
*Takenwa.....	20
I-3- Abeddel n unamek.....	21
*Aneflisem.....	21
* Amerwes.....	22
II-Akennigeryismawen n yimyan.....	22
II-1- Ismawenyeseanyiwenunamek d yiwet n talya.....	23
Imedyaten.....	23
II-2- Ismawenyeseanyiwenunamekmgaradendegtalya.....	23
Imedyaten.....	23
Tagrayt.....	24
TagraytTamatut.....	25
Tiybula.....	26
Amud.....	28
Amawal.....	58

Tazwart :

Tutlayt taqbaylit, d tutlayt yesean azal i yesean atas wid i tt-iyettmeslayen ; tameslayt taqbaylit tebda yef waṭas n tmeslayin yemgaraden way gar-aset, seg mi id yexleq rebbi ddunit d wayen akk i as-d yezzin (igenni, lber, aman, iyersiwen, imyan) wagi akk uyalen sean azal ameqran d itudert n umdan.

Simal yettnernay uxemem n umdan, yettnernay ula tudert-is, yettnerni ula d tutlayt, ass-n wass-a, ma nezzi d lwelha yer tametti taqbylit, nettaf leewayed akked wansayen s wazal d ameqran.

Tigemmi-nney tcudd s waṭas yer wakal, lejdud-nney ssassayen-d tagella-nsen deg wayen fkan i wakal ney d ayen id- yefka wakal.

Tuddert n umdan aqbayli ,tcudd yer ugama am waken tcudd tarwiḥt-is yer lḡetta-s ,tuget n yimyan id- itteffyen seg wakal,gan-asen azal acku sean ibayuren di yal aḥric n tudert-is, d asewwi, d asejji ,d ccbaḥa.

Ass yecban ass-a, Tamaziyt tessa iman-is di lkayed imi zik zḡan-tt ljedd-nney yef yelsawen-nsen,ass-a, nekni s yixulaf -nsen ad nezzu lyella-nsen di lkayed ad d nerfed idles-nney seg timawit yer tira .

Deg uxeddim-agi nney, ad neserwes gar kraḍ n tmeslayin Iflissen, Chabet El Aneur, Adjiba .Akatay ntey yewwi-d yef umawal n kraḍ n temnaḍin nemeslay-d d ayen yef talyawit,timsislit,tasnamkit.

Tasleḍt-agi ntey tedda yef wamud id nezrew akken n 307 n wawalen.

1-Tamukrist :

Ma tella tanḍawit deg wayen yesenan amawal n yemyan, talyawit, Timsislit, tasnamkit gar Yiflissen, Chabet El Aneur, Adjiba ?

2- Turdiwin :

- Abɛad gar temnaḍin ad yili yegla-d s umgired n yismawen-sent d useqdec-sent.
- Tayara n temnaḍin : yal tamnaḍt anda i d-tezga.

3- Afran n usentel :

Nefren asentel-agi tanḍawit gar kraḍ n temnaḍin, axaṭer asentel-agi azal-is d ameqren di temetti taqbaylit, iwakken ur tettruḥu ara tutlayt tamaziyt, yerna ad nesnerni amawal n tutlayt taqbaylit,iwakken ad nissin nekkni di tazwara , syin yer-s ad d neḡḡ tamussni-agi i tsutiwin id -iteddun yer tagara ;si tama nniḍen i wakken ur tettruḥu ara tutlayt tamaziyt , yerna ad nesnerni amawal n tutlayt .

4-Iswi nukatay :

Ad nesebgen amgared d umcabi yellan gar krađ n tmeslayen (Chabet El Ameer, Adjiba, Iflissen), ad nissin amwal n tutlayt taqbaylit wa ur ttruđun imeslayen -nney deg wayen yeenan tutlay.

5-Asenked n temnađin :

5-1 : Tamnađt n Chabet El Ameer :

Tamnađt n Chabet El Ameer tusa-d deg wenzul usammar Boumerdes.

Tamnađt-agi tesa azal n 22533 n yimezday seg ugafa tezzi-as tamazya n Isser seg usammer Tiwiwanin n Mekira, Tizi yenif, seg wenzul kadiriya seg umalu Tiwiwanin n umal,Beni Amran .

Tesa azal n 4 n tudrin : Matusa, Ouled Ali,Ouled Said,Beni Entas.

5-2 : Tamnađt n Adjiba :

D tayiwant id yezgan yef yidis n ubrid ayelnaw uđun wis semmus, yerna edda fell-as ubrid ameqran n tkerrusin (asamar yer umalu).

Tayiwant –agi tesa tilisa akked wayir n tizi wezzu seg ugafa), dayen tesa tilisa akked hnif d meceddal seg usamar, ma seg wenzul ad naf at naced akked at leqser, ma nuyal yer umalu ad d-naf tesa tilisa akked Buclul.ma nuyal yer umdan n yimburas n tayiwant-agi ad d-naf deg-s azal n 13000 n yemdanen.

Tayiwant-a : Amnas n useyi, tayunt n yimsula , amnas n yides , amnas n usiley.

5-3 : Tamnađt n yiflissen :

D tayiwant n wasun n Tizi-ouzou , tusa-d ugafa n wasun n Tizi-Ouzou Tettbae yer tamazya n tizirt .Seg wenzul ilel agrakal ,seg usammer tizirt, seg umalu Azeffoun , Ayriba, seg ugafa Timizart, tesa azal n 14311 n yimezday (2008) .

Tesa azal n krađ n tudrin : Agouin moussi, Adrar, ougenoun.

6-Amud :

Amud-ntey yesa 307 n wawalen yef yemyan, awalen agi s tefransist nnuda-d azal-nsen teqbaylit.

7- Imslyuyen :

7-1 : Wid n Chabet El Ameer :

- Fatima : d tamyart, seg taddart wandasen tesa 77 n yiseggasen , teħdder taqbaylit.

- Mohammed : d argez seg icumaren, yesea 66 n yiseggasen, ihedder taqbaylit cwiya n tefransist.

7-2 : Wid n Adjiba :

- Lwiza : d tamyart, tesa 55 n yiseggasen teħdder taqbaylit.

- Djamila : d tamyart, tesa 62 n yiseggasen teħdder taqbaylit.

7-3 : Wid n yiflissen :

- Nan wardya : d tamyart, 68 iseggasen di leemer-is teħdder taqbylit, taerabt .

- F. Rahma : d temettut 63 iseggasen di leemer -is teħddes taqbylit, tefransist.

- B. Akli : d argaz yesea 55 n yiseggasen di leemer-is d aselmad n tefransist yessen taqbylit ,taerabt , tefransist.

8-Tarrayt n unadi :

Nextir ad nexdem isastanen acku yis inezmer add nejmae ugar n yisalen yerna nettak lwaqt i yimselyuyen, ad fken tamusni-nsen s telleli akken ibyan.

Asentel-ntey d tarrayt-agi i as ilaqen, acku i yis inezmer add nefk atas n tuttriwin i yimselyuyen-ntey add nawi cwiṭ n tmusni ; axaṭer mačči d sentel iyehwaḡen turririt « ih » nay « ala ».

9- Tayessa n unadi :

Anadi- ntey icud yer yimyan akken add naf taṇawit yellan gar tmura-ayi , neffey yer wanar imi dina i nezmer add nejmae ugar n yismawen n yimyan, nruḡ yer tid yellan srid yer wannar acku deg wannar anda inufa wid yesean tamusni tameqrant yef usentel-agi.

Imdanen i nesteqsa llan wid ad-aṡ-id yerran, urkukren ara, maca llan wid ikukren.

1-Asalay :

«Asalay tisenfar n tefyirt yettwasen s ilugan n tudsiwin deg umugen».¹

«Le schème un type de phrase défini par les règle de combinaison e ses constituants».¹

2-Azar :

«Azar d aferdis agejdan yebnan yef tergalin –is yettaken anamek i yisem».²

«La racine est l'élément radicale essentielle est commun d'un groupe de mot étroitement apparenté par le sens»²

3-Tasnalya :

«Deg tjerrumt tamensayt : tazwart n imusla n wawalen, ileywanen asuddem s wagdel n tezrawt n waxdem nay n tseddast».¹

«La morphologie : en grammaire traditionnelle : est l'étude des mots (a flexion et dérivation) par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe».¹

4- Amawal :

«Amawal d tagruma n tayunin n usiley n tmawalt».¹

«Le lexique l'ensemble des unités formant le vocabulaire».¹

5- Tanɗawit :

«D abeddel yetthazen tameslayt seg tallit yer tayed, yer temnaɗt yer tayed id-as yettruḥun akken llan imaynuten id-as-d yikecmen».¹

⁽¹⁾ J, DUBOIS, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, éd. Larousse paris, 1994, P416.

⁽²⁾ J, CANTINEAU, *Racine et schème*, éd. MAISONNEUVE et Cie, Paris, 1950, P.124.

6-Tirgalin :

« Tirgalin Salas n wergal, irkel nay kra yela n tizunis n tayect». ¹

«Consonne est un son composante une obstruction totale ou partielle, en un ou plusieurs point du conduit vocale». ¹

7- Amseqsi :

« Deg tagrawt tasnilsant amseqsi ibed yef tagrumaisteqsiyen ieedlen yef waya tesawedigedlen tutlayin. » ³

« Dans l'enquête linguistique le questionnaire constitue l'ensemble plus ou moins ordonné des questions grâce auxquelles on obtient des informations sur l'usage de la langue » ³

⁽³⁾ J, DUBOIS, Opcit , PP393.

Tazwart :

Seg temnađt yer tayed yettili umgired gar şşut, unamek, yef waya imdanen ur ttmeslayen ara kifkif.

Nexdem amud-ntey yef krađ n temnađin(Chabet El Ameer , Adjiba , Iflissen), akken ad nesebgen amgired yellan deg lmenteq ney imesli n tergalin .

1-Imesli [Ş] :

Imesli-agi yettwanteq d [z]

Imesli	Awal s tefransist	Asusru-ines deg Adjiba	Amedya	Asusru-ines deg Chabet El Ameer	Amedya	Asusru-ines deg Iflissen	Amedya
Ş	Houmous	[z]	[lħəmməz]	[Ş]	[lħəmməş]	[z]	[lħəmməz]

2-Imesli [G] :

Imesli-agi yettwanteq d [k]

Imesli	Awal s tefransist	Asusru-ines deg Adjiba	Amedya	Asusru-ines deg Chabet El Ameer	Amedya	Asusru-ines deg Iflissen	Amedya
[G]	Courgette	[k]	[kurʒit]	[G]	[gurʒit]	[G]	[gurʒit]
[G]	Menthe pouliot	[G]	[fəlgʷ]	[Y]	[fliyu]	[G]	[fəlgʷ]

3-Imesli 0 yettwanteq d [T] :

Imesli	Awal s tefransist	Asusru-ines deg Adjiba	Amedya	Asusru-ines deg Chabet El Ameer	Amedya	Asusru-ines deg Iflissen	Amedya
[0]	Les petits pois	[t]	[taʒilbant]	[0]	[0aʒilbant]	[0]	[0aʒilbant]
[0]	Le figuier	[t]	[taneqlət]	[0]	[0anəqlət]	[0]	[0anəqlət]

4- Imesli θ yettwanteq [Ts] :

Imesli	Awal s tefransist	Asusru-ines deg Adjiba	Amedya	Asusru-ines deg Chabet El Ameer	Amedya	Asusru-ines deg Iflissen	Amedya
[θ]	Le figuier	[T]	[taneqlɛts]	[Ts]	[θanəqlɛts]	[Ts]	[θanəqlɛts]

5--Imesli B yettwanteq d [F] :

Imesli	Awal s tefransist	Asusru-ines deg Adjiba	Amedya	Asusru-ines deg Chabet El Ameer	Amedya	Asusru-ines deg Iflissen	Amedya
[B]	Betterave rouge	[B]	[bitrab]	[F]	[Bitraf]	[B]	[bitrab]

6---Imesli Q yettwanteq d [ɣ] :

Imesli	Awal s tefransist	Asusru-ines deg Adjiba	Amedya	Asusru-ines deg Chabet El Ameer	Amedya	Asusru-ines deg Iflissen	Amedya
[Q]	Centaurée	[Q]	Qlilu	[ɣ]	ɣlilu	[Q]	Qlilu

Tagrayt :

Di tagara n uḥric-agi nufa-d belli timeslayin n Adjiba, Chabet El Ameer, Iflissen ur megradient ara s waṭas.

→Imesli [θ] di temnaḍt n Adjiba yettwanteq d [t], di tazwara n wawal, ma di tagara yettwanteq kifkif.

Md : tajilbant (les petits pois), deg Adjiba yettwanteq d [taʒilbant] ma deg Chabet El Ameer [θaʒilbant] akked Iflissen.

→Imesli [G] di temnaḍt n Adjiba yettwanteq d [k].

Md :Gurjit (courgette) deg Adjiba yettwanteq d [kurʒit] ma deg Chabet El Aneur , Iflissen yettwanteq d [gurʒit] .

→Imesli [ʒ] di temnaqt n Adjiba yettwanteq d [z], di tagara n wawal.

Md : lhemmes (Houmous), deg Adjiba [lhəmməz], ma deg Chabet El Aneur [lhəmmaʃ] ,ma Iflissen [lhəmmaz].

→ Imesli [Q] di temnaqt n Chabet El Aneur yettwanteq d [ʎ].

Md : Qlilu (Centaurée) deg Chabet El Aneur [ɣlilu] ma deg yeflissen, Adjiba [Qlilu].

→ Imesli [B] di temnaqt n Chabet El Aneur yettwanteq d [F].

Md : Biṭrab (Betterave rouge) deg Chabet El Aneur [biṭraf] ma deg yeflissen, Adjiba [Biṭrab].

Tazwart :

Deg uħric-agi amezwaru, ad nzer taɣdawit yellan deg usalay (abeddel n usalay seg temnađt yer tayed).

Amgired –agi yezmer ad yili di tazwara nay di tlemmast nay di tagara n wawalen.

1-Taɣdawit deg usalay :

Ad neħređ add nesebgen amek i yettbeddil deg yiwen wawal ma di tazwara, di tlemmast nay di tagara.

[I] yettuyal d [α] :**a- di tazwara n wawal :**

Awal s tefransist	Tamnađt n yiflissen		Tamnađt n Chabet El Aneur		Tamnađt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Aquilin	Ifalku	ic ¹ ac ² c ³ u	Afalku	ac ¹ ac ² c ³ u	Ifilku	ic ¹ ic ² c ³ u

[I] yettuyal d [E] :**b-di tlemmast n wawal :**

Awal s tefransist	Tamnađt n Yiflissen		Tamnađt n Chabet El Aneur		Tamnađt n Adjiba	
	awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Myrtille	Cilmun	c ¹ ic ² c ³ uc ⁴	Celmun	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴	Celmun	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴

[I] yettuyal d [U] :**c-Di tagara n wawal :**

Awal s tefransist	Tamnađt n Yiflissen		Tamnađt n Chabet El Aneur		Tamnađt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Les asperges	Askim	ac ¹ c ² ic ³	Askum	ac ¹ c ² uc ³	Askim	ac ¹ c ² ic ³

d-[L]yettuyal d [Ø] :

Awal s tefransist	Tamnaḍt n Yiflissen		Tamnaḍt n Chabet El Aneur		Tamnaḍt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Abricotier	Imecmac	$c^1c^2ec^3c^4ac^5$	amecmac	$ac^1c^2c^3ac^4$	Imecmac	$c^1c^2ec^3c^4ac^5$

E-[A] yettuyal[I] :

Awal s tefransist	Tamnaḍt n Yiflissen		Tamnaḍt n Chabet El Aneur		Tamnaḍt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Dis	adles	$ac^1c^2ec^3$	Idles	$ic^1c^2ec^3$	Adles	$ac^1c^2ec^3$

F-[A] yettuyal [Ø] :

Awal s tefransist	Tamnaḍt n Yiflissen		Tamnaḍt n Chabet El Aneur		Tamnaḍt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Coquelicot	aḥrir igran	$ac^1c^2ic^3ic^4c^5ac^6$	ḥrir igran	$c^1c^2ic^3ic^4c^5ac^6$	ḥrir igran	$c^1c^2ic^3ic^4c^5ac^6$

G-[A]yettuyal d [I] :

Awal s tefransist	Tamnaḍt n Yiflissen		Tamnaḍt n Chabet El Ameer		Tamnaḍt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Aubespine azerolier	zaḤrur	c ¹ ac ² c ³ uc ⁴	ziḤrur	c ¹ ic ² c ³ uc ⁴	zaḤrur	c ¹ ac ² c ³ uc ⁴

H-[A]yettuyal [I] :

Awal s tefransist	Tamnaḍt n Yiflissen		Tamnaḍt n Chabet El Ameer		Tamnaḍt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Sorgho noir	Almi	ac ¹ c ² i	Almi	ac ¹ c ² i	Ilmi	ic ¹ c ² i
Chiendent	Afarara	ac ¹ ac ² aca ³	Afarara	ac ¹ ac ² aca ³	ifrar	ic ¹ c ² ac ³
Salle urgeais	Akfil	ac ¹ c ² ic ³	Akfil	ac ¹ c ² ic ³	ikfil	ic ¹ c ² ic ³

I-[U] Yettuyal [A] :

Awal s tefransist	Tamnaḍt n Yiflissen		Tamnaḍt n Chabet El Ameer		Tamnaḍt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Arbuste	Ufni	uc ¹ c ² i	Ufni	uc ¹ c ² i	afni	ac ¹ c ² i

Tamawt :

Timnaḍinn Yiflissen, Chabet El Ameer senḍaqen s waṭas ayrı di tazwara n wawal.

2-Taṇḍawit deg uẓar :

a-Azar : tamsertit [RN] yettuyal [RR] :

Awal s tefransist	Tamnaḍt n Yiflissen		Tamnaḍt n Chabet El Ameer		Tamnaḍt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Marrube	merruyet	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴ ec ⁵	mernuyet	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴ ec ⁵	merruyet	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴ ec ⁵

b-azar bu kraḍ n tergalin :

Awal s tefransist	Awal deg Yiflissen	Azar	Awal deg Chabet El Ameer	Azar	Awal deg Adjiba	Azar
Oléastre	Tasetṭa	TST	Tasetṭa	TST	Taciṭa	TCT

c-azar bu ukkust n tergalin :

Awal s tefransist	Awal deg Yiflissen	Azar	Awal deg Chabet El Ameer	Azar	Awal deg Adjiba	Azar
L'ortie	Azegḍuf	ZGḌF	Azeyḍuf	ZyF	Azegḍuf	ZGḌF
Houx	Aḍil n wuccen	ḌL CN	Aḍil n wuccen	ḌL CN	Aḍil n lexla	ḌL XL

Tagrayt :

Di tagra n uḥric –agi nessawed add-nesebyen taṇḍawit talyawit yellan gar kraḍ n temnaḍin(Iflissen,Chabet El Ameer, Adjiba).

Taṇḍawit deg usalay tella s waṭas,amgared –agi nufa-d deg-s :

Iyri[I] → [U] di temnaḍt n Iflissen,Chabet El Ameer,Adjiba mi ara yili azar n wawal bu kraḍ n tergalin.

Md :Askim → Askum → Askim

[I] [U] [I]

Ayra[A] → [I] di temnaḍt n Iflissen, [A] ayra yettuyal d iyri [I] deg temnaḍt n Chabet El Ameer, ma deg Adjiba yettyima akken ni d ayra [A].

Md :ZaḤrur → ZiḤrur → ZaḤrur

[A] [I] [A]

Iyri [I] yettuɣal d [A] ayrı : deg tazwara n wawal.

Md : → Ifilku (deg temnaɣt n yeɣlissen) [I].

→ Afalku (deg temnaɣt n Chabet El Aneur) [A].

→ Ifilku (deg temnaɣt n Adjiba) [I].

Iyri [I] yettuɣal d [E] ayrı : deg tlemmast n wawal.

Md : → Cilmun (deg temnaɣt n yeɣlissen) [I].

→ Celmun (deg temnaɣt n Chabet El Aneur) [E].

→ Celmun (deg temnaɣt n Adjiba) [E].

Uyru [U] yettuɣal d [A] ayrı : deg tazwara n wawal.

Md : → Ufni (deg temnaɣt n yeɣlissen) [U].

→ Ufni (deg temnaɣt n Chabet El Aneur) [U].

→ Afni (deg temnaɣt n Adjiba) [A].

Taɣdawit deg uẓar ur d nufi ara s waṭas.

Md :

-aẓar bu kraɣ n tergalin :

Awal s tefransist	Awal deg Yiflissen	Aẓar	Awal deg Chabet El Aneur	Aẓar	Awal deg Adjiba	Aẓar
Oléastre	Tasetṭa	TSD(w)	Tasetṭa	TSD(w)	Taciṭa	TCD(w)

Md :

-aẓar bu ukkust n tergalin :

Awal s tefransist	Awal deg Yiflissen	Aẓar	Awal deg Chabet El Aneur	Aẓar	Awal deg Adjiba	Aẓar
L'ortie	Azegɣuf	WDF	Azeyɣuf	WDF	Azegɣuf	WDF
Houx	Aɣil n wuccen	DL CN	Aɣil n wuccen	DL CN	Aɣil n lexla	DL XL

Md :

-Azar : tamsertit [RN] yettuyal [RR] :

Awal s tefransis t	Tamnaɣt n Yiflissen		Tamnaɣt n Chabet El Ameur		Tamnaɣt n Adjiba	
	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is	Awal	Asalay-is
Marrube	merruye t	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴ ec ⁵	mernuye t	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴ ec ⁵	merruye t	c ¹ ec ² c ³ uc ⁴ ec ⁵

Tazwert :

Yal tamnaḍt n leqbayel tesɛa amawal – ines ,deg uḥric – agi ad neɛreḍ add- nefk anda ttbeddilen wawalen deg umawal.

Imedyaten :

Awal s tefransist	Iflissen		CHabet El Aneur		Adjiba	
	awal	azar-is	awal	azar-is	awal	azar-is
Houx	Aḍil n wuccen	DLCM	Aḍil n wuccen	DLCM	Aḍil n lexla	DL XM
Citronnier	Qares	QRS	Llim	LM	lqares	QRS
Concombre	lexyar	XYR	lexyar	XYR	kumkum	KM
Poirier	Ifires	FRS	Buewida	BɛWD	Tifirest	FRS
Poireau	Tarnast	RNS	Ticert n imeksawen	CRT MKS	Tarnast	RNS
Pin sylvestre	azumbi	ZMB	snuher	SNBR	azumbi	ZMB
Piment doux	Ifelfel leḥlu	FL ḤL	Iṭerci	ṬRC	Ifelfel leḥlu	FL ḤL
Piment piquant	Ifelfel aqerḥan	FL QRḤN	ifelfel	FL	ifelfel	FL
Les raisins	tizurin	ZRN	Aḍil	DL	tizurin	ZRN
Fennec grec	tifiḍas	FDS	Lḥelba	ḤLB	Lḥelba	ḤLB
Tournesol	Mager iṭij	MGR ṬJ	Duwar cams	DWR CMS	Duwar cams	DWR CMS
Chardon	acikaw	CKW	Cuk ḥmar	CK ḤMR	tifaywa n weyyul	FyW γYL
Les Glands	Abelluḍ	BLD	Abelluḍ	BLD	Aḥilaḍ	ḤLD
Les champignons	tireyla	RyL	tireyla	RyL	Aberčecuḥ	BRČḤ
Gailllets	Iḥentḍ	ḤNTḍ	Lḥeska	ḤSK	Iḥentḍ	ḤNTḍ
Le Millet	lbecna	BCN	Imayiz	MYZ	afujil	FJL
Citrouille	Taxsayt n trumit	XSY RM	berekrek	BRK	takabawt	KBW
La carotte sauvage	tazdult	ZDL	asekniw	SKNW	tazdult	ZDL
Coquelicot	Waḥrir	ḤR	ḥrir igran	ḤR GRN	Čaḥbuḍ	ČḤBD
Ur sperme de dal champ	timerzuga	MRZG	Tibjaḥnunin	BJḤN	talma	TLM
Gingembre	skenjbir	SKNJBR	skejbir	SKJBR	zanjabil	ZJBL
Noyer	tajujet	J	taluzet	LZ	tajujet	J
Néflier	Lemzaḥ	MZḤ	mcimca	MC	tubrest	BRS
Oléastre	azbuja	ZBJ	Tasetṭa	TST	Ifer n uzemmur	FR ZMR
Epinard	Tibidest	BDS	sselq	SLQ	sselq	SLQ
Oseille sauvage	Asemmum	SM	qirra	QRS	Asemmum	SM
La lavande	Mezzir	MZR	aḥelḥal	ḤL	Mezzir	MZR

Sapin	abestan	BSTN	tabḥirt	BḤR	tabḥirt	BḤR
Le figuier	Taneqlet	NQL	taneqlet	NQL	taselent	SLN
Oléastre	Tasetṭa n uzemmur	TST ZMR	Tasetṭa	TST	taciṭa	TCT
Figue séchées	Iḥbuben	ḤBN	tazart	ZRT	Iḥbuben	ḤBN
Baies blanche	Tizway	ZWY	Tut amellal	TML	Tikilsya	KLSY
Abricots secs	Lmecmac aquran	MC QRN	Amecmac yequren	MC QRN	Afarmas	FRMS
Ail des champs	Bibras	BRS	Bibras	BRS	Ticert n lexla	CRT XL
Cresson	Aḥelḥal	ḤL	Ljerjir	JR	Aḥelḥal	ḤL
Châtaigne	Châtaigne	CT	kastana	KSTN	Chataigne	Chataigne
Bon écrou	Nwad kuku	WDK	Nwad kuku	WDK	Nwad kuku	WDK
Soufre	Soufre	SFR	lkebrita	KBRT	Soufre	SFR
Romarin	Mmezzir	MZR	Ikli ljabal	KL JBL	Mmezzir	MZR
Latitude de mère	Lxes	XS	Lxes	XS	Lxes	XS
Framboise	Tizway	ZWY	Tut n lexla	TXL	Tikilsya n lexla	KSL XL
Pomme secs	Ttefaḥ aquran	TFḤ QRN	Ttefaḥ	TFḤ	adeffu	DF
Pécher secs	Lxux aquran	X QRN	Lxux	X	Afresyu	FRSy
Les noix	Agusim	GSM	Les noix	LNW	Agusim	GSM
Réglisse	Taḥcict tazidant	ḤC ZDN	Taḥcict	ḤC	tazidant	ZDN
Epine vinette	Atizar	TZR	Ucmic	CM	Atizar	TZR
Phloèmes	Tisisra	TSR	Tisisra	TSR	Tixiyaḍin	XYḌ
Carline acaule	Lazuq	LZQ	Lazuq	LZQ	Addad	D
Plante	Imyi	My	taḥcict	ḤC	Imyi	My
Concombre d'âne	Feqqus leḥmir	FQS ḤMR	Berretzem	BRZṬM	Feqqus leḥmir	FQS ḤMR
Pin d'Alep	Snyber	SNBR	Snyber	SNBR	Tayta	TYT
Arbre	Tejra	TJR	Cejra	CJR	Aseklu	SKL
Foin	Ahicur	HCR	Asayur	SyR	Ahicur	HCR
Aiguère	Ifilku	FLK	Ifilku	FLK	Taferca	FRC
Cresson voie	Taffa	TF	Gerninuc	GRNC	Taffa	TF
Merisier	Aredlim	RḌLM	Aredlim	RḌLM	Anetrim	NṬRM
Lire grimpe	Adafel	DFL	Adafel	DFL	Tasuflat	TSFL
Séné du Sahara	Agarger	GR	Agarger	GR	Afelayit	FLT
Rétama Ruston	Algu	LG	Algu	LG	Teggir	TGR
Palmier nain	Igezdem	GZDM	Igezdem	GZDM	usser	SR

Phalaris	Absis	BS	Absis	BS	Akuz	KZ
Chèvre feuille	Ifer n tayat	FR Tyṭ	Ifer n tayat	FR Tyṭ	Amaraf	MRF
Sureau	Arawraw	RW	Arawraw	RW	Arwali	RWL
Belotte fétide	Merruyet	MRYT	Mernuyet	MRNYT	Arbib n mernuyet	RB MRNYT

2-2 :Ismawen yesëan yiwen unamek mgaraden deg talya :

Awal s tefransist	Iflissen	Chabet El Ameur	Adjiba
Chardon	Acikaw	Cuk ḥmar	Tifeywa n weyyul
Millet	Lbecna	Lmayiz	Akbal
Poireau	Tarnast	Ticert n imeksawen	Tarnast
La sauge	La sauge	Xyat lejwareḥ	Leyrub
Les glands	Abelluḍ	Abelluḍ	Djohbuḍ
Pin sylvestre	Azumbi	Snuber	Azumbi
Les champagnes	Tireylin	Tireylin	Aberččuḥ
Néflier	Lemzaḥ	Mcimca	Tubrest
La carotte sauvage	Tazdelt	Zrudy n lexla	Tazdelt

→Asegzi n tfelwit :

Deg tfelwit-agi ur d nufi ara atas umgired gar Chabet El Ameur,Adjiba,Iflissen ,
deg wayen yeznan awalen –agi :

a-1 :Awalen uddisen : maĕna deg temnaḍt d uddisen deg tayed ad naf d iherfiyen.

Md :

Ifer n uzemmur	→	tasetta (oleastre)
Tut amellal	→	tikilsya
Amecmac aquran	→	afarmas
Iklil ljabal	→	aḥelḥal
Leedes azeggay	→	leedes
Acikaw	→	Tifeywa n weyyul
Bibras	→	Ticert n lexla

Iṭerci → ifelfel leḥlu (piment doux)

b- Awalen ireṭṭalen : nufa-d awalen ireṭṭalen kra kkan-d seg taɛrabt Krak kan-d seg tefransist.

Md :

Uṭṭun	Awal s tefransist	Awal areṭṭal	Azar-is	Lašel-is
1	Usirme de l'aurier	lyar	γR	d taɛrabt
2	Tréfle	Tréfle	TRFL	d tafransist
3	Brukil	Brukil	BRKL	d tafransist
4	Cresson	Ljerjir	JR	d taɛrabt
5	Anis	lyansun	YNS	d taɛrabt

Tagrayt :

Di tagara n uḥric-agi add- nini belli tameslayt n Chabet El Aneur,Adjiba,Iflissen ur mgaradent ara s waṭas.

Kra n wawalen d ireṭṭalen kra niḍen d uddisen.

Tuget n wawalen sɛan kraḍ n tergalin.

Llan dayen ismawen yeszan yiwen unamek mgaraden deg talya.

Md : Chardon → achikaw → Cuk ḥmar → Tifeywa n weyyul.

Le millet → lbecna → lmayiz → akbal.

Poiveau → tarnast → ticert n imeksawen → tarnast.

Piment doux → Iṭerci → ifelfel leḥlu.

Kra n yismawen mgaraden deg talya mazna szan yiwen n unamek.

Aṭas n tusniwin i izerwen awal, gar tusniwin-ayi add nebder tasnamka, tanegrut-a d awal uddis yebɗa yef sin n yehricen, tusna akked unamek.

Ihi, awal-ayi sunata d tusna i izerwen s wudem usnan anamek n wawalen.

- « La sémantique lexicale, étudie l'organisation sémantique du lexique, elle analyse le sens des mots et la relation de sens qu'ils entretiennent entre eux. »¹

« Tasnamka n umawal : tezerew tuddsa tasnamkit n umawal, texddem tasleḥt n unamek n wawalen d wasay asnamkan yellan gar-asen ».¹

- Deg uḥric-agi ntey ad d neereḍ add nekkas assayen isnamkiyen yellan ger yismawen n yemyan.

1- Assayen yellan ger yinunak yismawen yimyan.

1-Assayen yemseḍfaren d wasayen inekecemen.

Seg yehricen-agi llan :

→ Isem n ufardis d yisem n umsegrew.

a- Isem n ufardis : yemmal-d tayunt n tyawsa.

b- Isem amsegrew : yemmal-d tayawsa mi ara tili s waṭas.

Imedyaten :

Lxux → taxuxet

Lḥemmes → aeeqqa n lḥemmas

Tajilbant → taeeqqayt n tjilbant

Remman → taremmant

⁽¹⁾ German, et Raymond, introduction à la linguistique général (sémantique) , éd, Montréal, Canada ,1982,P17

→ Amaway d umettwawi :

Amaway : d assay n tulmest i tewsit²

Amettwawi : d assay n tewsit i tulmest.²

Imedyaten :

Amaway	Amettwawi
Taneqlet	Tajanjart Tabakurt
Azemmur	Azbuj Azemmur
Ifelfel	Ifelfel aqerḥan Ifelfel leḥlu Ifelfel iṭerci

2-Assayen n umcabi d wassayen n umgarad d yinumak :

2-1 : La Synonymie : C'est une relation sémantique existant entre deux ou plusieurs mots qu'ont un seul sens³

Takenwa : d asay asnamkan yellan gar sin nay ugar n wawalen yesεan yiwen unamek.³

⁽²⁾ SADIQI.F. *Grammaire du berbère*, éd. l'harmattan, paris.1997, P.241.

⁽³⁾ SALMINEN A.N : *la lexicologie*, Armand Colin et Masson, Paris, 1997, P.241.

Imedyaten :

Isem amezwaru	Isem wis sin	Isem wis kraɣ
Lmayiz	lbcena	afujil
Ifelfel leɣlu	iterci	Ifelfel leɣlu
Llim	lqares	lqares
Tifeywa n weyyul	Cuk ḥmar	acikaw
Azumbi	snuber	azumbi
Tifirest	buewida	tifirest
Aɣil	tizurin	aɣil
Iḥentɛd	lḥeska	iḥentɛd
Mcimca	tubrest	lemzah
Tireylin	Tireylin	Aberčečuḥ
Abelluɣ	Abelluɣ	Aḥilaɣ
Ḥrir igran	wahrir	Djahbuɣ
Zrudya n lexla	Tazdult	Tazdult
Tibjahnuni	Timerzuga	Talma
Taluzet	Taluzet	Tajujet

2-Abeddel n unamek :

Deg uḥric-aqi yebɗa yef sin :

*Aneflisem : d aseml n tyawsa s yisem n tyawsa niɛen.⁴

Metonymie : c'est donner un objet par un nom d'un autre objet.⁴

Imedyaten :

Ismawen	Anamek -sen		
Mejjir n yilef	D imyi, ifriwen nes ttemcabin yer wid n yilef	D isem n yemyi	D imyi imeqqid deg lexla
Axerrub	D imyi	D asekl	D ayen n wegraw id iruḥen seg umezwaru
Aɣil n wucen	D imyi tettent kan ucanen	D imyi yettemcabi yer waɣil itetit kan wucen	D isem n yemyi
Ticert n imeksawen	D imyi tmeqqid g lexla tturaren yis imeksawen	D isem n yemyi	D imyi tturaren yis imeksawen

⁽⁴⁾LEHMAN, A, Martinet F, et Berthe, *introduction à lexicologie sémantique et morphologie*, éd. Nathan, Paris, 2000, PP ,82-83.

*Amerwes : D akeni gar sin n yismawen s twuri-n sen ad tili tafrarayt.⁵

Methaphore : Elle consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d'une fonction d'une comparaison simple.⁵

Imedyaten :

Ismawen	Anamek ibanen	Anamek uffir
Asemum	D imyi ifriwen nes diwrayen nay dihciciyen	D imyi
Lamyiz	D imyi ifriwen nes diyezfanen ixeddem tihebuyin dt iwrayin	D imyi
Cuk hmar	D imyi d ayezfan yeččur disenanen ,ittetit weyyul	D imyi
Hrir igran	Lehrir n yigran	D imyi

2-Akenni ger yismawen n yemyan :

Deg wamud-ntey llan yismawen n yimyan isean yiwet n talya d yiwen unamek llan wiyed talya-n sen temxalaf, maena anmek d yiwen.

⁽⁵⁾Dubois, J, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larousse, paris, 1994, P, 301.

2-1 : Ismawen yesɛan yiwen n unamek d yiwet n talɣa.

Imedyaten :

Ismawen iɛdlen di talɣa d unamek	Aɣar n yisem
Azemmur	ZRM
Axerrub	XRБ
Ccih	CH
Dellæ	DLĚ
Ččina	CN
Ibawen	BWN
Irden	RDN
Illili	L
Abelluɔ	BLD
Lbesbas	BS
Afeqqus	FQS
Amejir	MJR
Lkalitus	KLTS
Lebɣel	BŞL
Left	FT
Lxux	X
Maednus	MĚDNS
Lkesbur	KŞBR
Ifilku	FLK

2-2 : Ismawen yesɛan yiwen unamek mgaraden deg talɣa :

Imedyaten :

	Iflissen	Chabet El Aneur	Adjiba
Awal s tefransist			
Chardon	Acikaw	Cuk hmar	Tifeywa n weyyul
Millet	Lbecna	Lmayiz	Akbal
Poireau	Tarnast	Ticert n imeksawen	Tarnast
La sauge	La sauge	Xyat lejwareh	Leyrub
Les glands	Abelluɔ	Abelluɔ	Djohbuɔ
Pin sylvestre	Azumbi	Snuber	Azumbi
Les champagnes	Tireylin	Tireylin	Aberčcuh
Néflie	Lemzaħ	Mcimca	Tubrest
La carotte sauvage	Tazdelt	Zrudu n lexla	Tazdelt

Tagrayt :

Tuget n yisumar id negrew seg temnaɗin (Ifliissen, Chabet El Ameer,Adjiba) .

Sɛan yiwet n telaya d yiwun unamek.

Tagrayt :

Di tagara unadi- ntey,akken id nena tutlayt tamaziyt temgared yef tutlayin niḍen,amgired –agi nufa-d deg temnaḍin n (Iflissen, Chabet El Ameer , Adjiba), deg wayen yeḥnan ; amawal, talyawit,timsislit).

1- deg yixef amezwaru nufa-d : (tanḍawit talyawit) :

Ayen yeḥnan asalay nufa-d xila umgired imi iyri[I] di temnaḍt n Iflissen yettuḡal d ayra[A] di temnaḍt n Chabet El Ameer,Adjiba ama di tazwara nay di tagara.

Md1 :Ifilku → afalku → afalku
 [I] [A] [A]

Ayra[A]di temnaḍt n Iflissen yrttuḡal d iyri[I] di temnaḍt n Chabet El Ameer ; di tazwara n wawal.

Md :Adles → idles → adles
 [A] [I] [A]

[L] di temnaḍt n Iflissen yettuḡal d ayra[A] di temnaḍt n di temnaḍt n Chabet El Ameer , di tazwara n wawal ma d Adjiba yettyima akken ni d [L]

Md :Lmecmac → amecmac → lmecmac

[A] ayra di temnaḍt n Iflissen yettuḡal d[Ø] ayelluy ntaḡra tamezwarut n wawal deg temnaḍt n Chabet El Ameer.

Md : Aḡrir igran → ḡrir igran

[RR] di temnaḍt n Iflissen yettuḡal d[RN]deg temnaḍt n Chabet El Ameer ma deg temnaḍt n Adjiba yettyima akken ni.

Md : Merruyet → mernuyet → merruyet

[I] iyri di temnaḍt n Iflissen yettuḡal d [E] di temnaḍt n Chabet El Ameer,Adjiba.

Md : Cilmun → celmun → celmun
 [I] [E] [E]

2- deg yixef wis ssin nufa-d : (tanɗawit timsislit) :

Imesla :

[S],[G],[θ]

- Imesli [Q] deg temnaɗt Chabet El Ameer yettwanteq d [Y].

Md : Qlilu (centaurée) deg Chabet El Ameer [ɣlilu] ma deg yeflissen,Adjiba[Qlilu].

- Imesli [S] di temnaɗt n Adjiba yettwanteq[z].

Md : lhemmez(houmous) deg Chabet El Ameer , Iflissen [lḥḍmmḍs] ma deg Adjiba yettwantaq[lḥḍmmḍz].

- Imesli [G] di temnaɗt n Adjiba yettwantaq [K] .

Md :Gurjit(courgette) deg Adjiba[Kurjit] ma deg Chabet El Ameer,Iflissen yettwantaq [gurjit].

- Imesli[θ] deg temnaɗt n Adjiba yettwantaq[t] di tazwara n wawal.

Md :Taneqlet(le figuier) deg Adjiba[tanḍqlḍff] ma deg Chabet El Ameer, Iflissen[θanḍqlḍff].

- Imesli[B] deg temnaɗt Chabet El Ameer yettwanteq d [F].

Md : Biṭrab(betterave rouge) deg Chabet El Ameer [Biṭraf]ma deg Adjiba , Iflissen[Biṭrab].

3- deg yixef wis kraɗ nufa-d : (tanɗawit n umawal) :

Deg uḥric- agi nufa-d kra n wawalen d ireṭalen kkan-d seg taɛrabt kra niḍen kkan-d seg tefransist, nufa dayen kra n wawalen d uddisen kra d iḥerfiyen.

Md1 : Cuk ḥmar → acikaw

Tasetṭa → afer n uzemmur

4-deg yixef wis ukuz nufa-d : (tanɗawit n tesnamkit) :

Deg yiyef –ayi nezrew-d unamek n yismawen n yimyan, deg-sen :

1-Asayen yemsedfaren d wasayen inekcamen ad naf deg-s :

Isem n ufardis d yisem amsegrew.

Md : lbaṭaṭa → taēqqayt n lbaṭaṭa.

2-Assayen n umcabi d wasayen umgarad :

Add naf deg yiwen waḥric :

*Takenwa :

Md : Ifefel leḥlu → Iterci.

Dayen nufa-d asiley ubeddel n unamek :

*Aneflissem : Md : aḍil n wucen.

*Amerwes : Md : ḥrir igran.

Ma yef tririt n tmukrist ntey nufa-d belli, tamnaḍt n Chabet El Aneur
tesexdam aṭas awalen ireṭṭalen id yekkan seg taḫrabt,tella taṇdawit gar Iflissen
,Adjiba.

Tiybula

- J .DUBOIS, 1994, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, éd. Larousse, Paris, P ,116.
- J.CONTINEAUT, 1950, « Racine et schème », *Hommage à Marcos*, éd, Maison neuve et Cie, Paris, P, 124.
- GERMAN.et RAYMAND, 1982, *Introduction à la linguistique générale (sémantique)*, éd. Montréal, Canada, P 17.
- SADIQI. F, *Grammaire du berbère*, éd. L'harmattan, Paris, P 241.
- SALMINEN.A.N, *la lexicologie*, Armand Colline et Masson, Paris, 1987, P ,241.
- LEHMAN, A, MARTINET, F et Berthe, *Introduction à lexicologie sémantique et Morphologique*, éd Nathan, Paris, 2000, PP, 82- 83.
- PICOCHÉ .J, 1977, *Précis de lexicologie*, éd ; Fernand, NATHAN, Paris, p44.
- CHAKER Salem, 1991, *Manuel de linguistique berbère*, BOUCHENE.
- HADADOU, M .A, 2003, *Le vocabulaire berbère commun*, thèse de doctorat d'étude,Tiz-ouzou.
- MAHRAZI Mohand, 2011, *Les concepts de base en science de langage*, éd OPU, Alger.

▶ .
▶ .
▶ .

Amawal

Awal s tefransist	Awal s teqbaylit
Taḍawit	Variation
Amahil	Mémoire
Amud	Corpus
Tazwart	Etude
Tamnaḍt	Région
Tagruma	Ensemble
Taḍawit talyawit	Variation morphologique
Taḍawit n umawal	Variation lexicale
Taḍawit timsisli	Variation phonétique
Ixef	Chapitre
Actuḥ	Branche
Imesli	Son
Amerwas	Métaphore
Amettwawi	Hypéronymie
Amsegrew	Collectif
Aneflisen	Méronymie
Tagnamka	Métaphore
Takenna	Synonymie
Aferḍis	Élément
Amaway	Hyperonymie
Plan	Agbur

Asun : Tizi-ouzou

Tayiwant : Iflissen

Uṭṭun	Awal s tefransist	Adjiba	Tira timsislit
1	Aquilin	Ifilku	[ifilku]
2	Aubespine azerolier	Zaɛrur	[za:ror]
3	Aubergine	Batenjal	[batɔnʒal]
4	Ananas	Ananas	[ananas]
5	Armoires l'atlas	Ccih	[fʃih]
6	Les asperges	Askim	[askim]
7	Ail	Ticcert	[θi fɔrθ]
8	Houx	Ađil n lexla	[adil n lɔxla]
9	Houmous	Lhemmez	[lhɔmmɔz]
10	Abricotier	Lmecmac	[lmɔ ma]
11	Arbousier	Asisnu	[asisnu]
12	Artichaut	Lqernun	[lqɔrnun]
13	L'ortie	Azegduf	[azɔgduf]
14	Blé tendre	Irden	[irdɔn]
15	Basilic	Lehbaq	[lɔhbαq]
16	La lavande	Amezzir	[amɔzzir]
17	La banane	Lbanan	[lbanan]
18	La carotte	Zrudya	[zrudya]
19	Les cerises	Heb lemluk	[hɔb lɔmluk]
20	Citronnier	Lqares	[lqarɔs]
21	Céleri	Lekrafes	[lɔkrafɔs]
22	Clou de girofle	Qrenfel	[qrɔnfɔl]
23	Courgette	Kurjiɛ	[kurʒit]
24	Concombre	Lexyar	[lɔxyar]
25	Coriandre	Lkesber	[lkɔsbɔr]
26	Arum	Abquq	[abquq]
27	Pomme	Ttefaɛ	[tɔfαh]
28	Les petits pois	Tajilbant	[θαzilbant]
29	Le pécher	Lxux	[lxux]
30	Le poirier	Tifirest	[θifirɔsθ]
31	Poireaux	Tarnast	[θarnasθ]
32	Pastique	Dellaɛ	[dɔllaɛ]
33	Pin sylvestre	Azumbi	[azumbi]
34	Pomme de terre	Lbaɛaɛa	[lbaɛaɛa]
35	Piment doux	Ifelfel lehlu	[ifɔlfɔl lɔhlu]
36	Piment piquent	Ifelfel aqerhan	[ifɔfɔl αqɔrhan]
37	Persil	Maɛdnus	[maɛdnus]
38	Clou de girofle	Qrenfel	[qrɔnfɔl]
39	La Pune sauvage	Abquq	[abquq]

40	La ronce	Inijel	[iniʒðl]
41	Les raisins	Tizurin	[θizurin]
42	La salade	Clada	[ʃlɑdɑ]
43	Scolyme	Tayeddiwt	[θaxðddiwθ]
44	Sorte de thym	Tizɛtrin	[θizɛiθrin]
45	Sainfoin	Tisula	[θisulɑ]
46	fenu grec	Tifiɖas	[θifidɑs]
47	Lentisque	Tidakt	[θidakθ]
48	La tomate	Ṭumaɕic	[tumaɕij]
49	Tournesol	Mageritiɕ	[magðritiɕ]
50	Coriandre	Lqerfa	[lqðrfa]
51	La verveine	Tizana	[tizana]
52	Chardon	Acikaw	[ɑʃikaw]
53	Cardon	Taga	[θaga]
54	Che fleur	Ciflur	[ʃiflur]
55	Les glands	ablluɖ	[ɑbulluɖ]
56	Les dattes	Ttmer	[ttmðr]
57	Les champignons	Tireylin	[θirðʃlin]
58	Gaillots	Ihenteɖ	[lhðntðɖ]
59	Epinard	Sselq	[ssðlq]
60	Le millet	Lbecna	[lbðʃnɑ]
61	Olivier	Azemmur	[azðmmur]
62	Marrube	Merruyet	[mðrruyðθ]
63	Citrouille	Taxsayt n trumit	[θaxayt n θrumiθ]
64	Coing	Taktuniyat	[θakθuniyat]
65	Coin	Lebɕel	[lðbɕðl]
66	Calyctome	Azzu	[ɑzzu]
67	La carotte sauvage	Tazdelt	[θazdðlt]
68	Canne de Provence	Ayanim	[ɑʃanim]
69	Coquelicot	Ahrir igran	[ɑhrir igran]
70	Ur sperme de dal champ	Timerzuga	[θimðrzuga]
71	Eucalyptus	Kalitus	[kalitus]
72	Le figuier de barbarie	Lkermus	[lkðrmus]
73	Fenouil	Lbesbas	[lbðsbɑs]
74	Le figuier	Taneqlet	[θanðqlðt]
75	Les fèves	Ibawen	[ibɑwðn]
76	Gingembre	Skenɕbir	[skðnɕbir]
77	Le grenadier	Remman	[rðmman]
78	Les jonquilles	Tixlulin	[θixlulin]
79	Kundannia sicula	ameryennis	[ɑmðrɛðnnis]
80	Laiteron des champs	Tifaf	[θifaf]
81	Myrtille	Cilmun	[ʃilmun]
82	La menthe	Naɛnɑɛ	[nɑɛnɑɛ]

83	La mandarine	Imandarin	[lmɑndɑrin]
84	Caroube	Axerrub	[ɑxɔrɪrub]
85	Mellon	Afeqqus	[ɑfɔqqus]
86	Marjolaine	Timijja	[θimiʒʒɑ]
87	Menthe pouliot	Felgu	[fɔlgu]
88	La mauve	Mejjir n yilef	[mɔʒʒir n yilɔf]
89	Mélicse	Ifer n tzizwit	[ifɔr n tzizwiθ]
90	Noyer	Tajujet	[θɑʒuzɔt]
91	Néflier	Lemzah	[lɔmzɑh]
92	L'auriez rose	Illili	[ilili]
93	Oranger	Ččina	[fʃina]
94	Oléastre	Ifer n uzmmur	[ifɔr n uzɔmmur]
95	Orme	Ulmu	[ulmu]
96	Diss	Adles	[ɑdlɔs]
97	Le figuier de fraiche	Abukar	[ɑbukɑr]
98	L'auriez sauce	Rend	[rɔnd]
99	Carroube	Axerrub	[ɑxɔrɪrub]
100	La sauge	La sauge	[la sɑugɔ]
101	Micocoulin	Ibiqes	[ibiqɔs]
102	Asphodèle	Aberwaq	[ɑbɔrwɑq]
103	M'arguent	Cimlal	[ʃimlɑl]
104	Bouette	Acnaf	[ɑnɑf]
105	Bourache	Ccix lebqul	[fʃix lɔbqul]
106	Ecorce de noyer	Agussim	[ɑgussim]
107	Herbe	Leħcic	[lɔħiʃ]
108	Varret de romene	ħlafafa	[ħlɑfɑ]
109	Vipérine		[]
110	Thé	Latay	[lɑtɑy]
111	Amonde	Lluz	[lluz]
112	Fenouil sauvage	Tarnast	[θɑrnɑsθ]
113	Jus quine	Bunerjuf	[bunɔrʒuf]
114	Anis	Zraraħ	[zrɑrɑħ]
115	Géranium	Xdaweħ	[xdɑwɔħ]
116	Olivier sauvage	Azbuħ	[ɑzbuħ]
117	L'ortie	Azegduf	[ɑzɔgduf]
118	Bruyère	Axectuy	[ɑxɔtuy]
119	Oseille sauvage	Asemum	[ɑsɔmmum]
120	Jeune frêne	Abucic	[ɑbuʃiʃ]
121	Latine des champs	Zgelum	[zɡɔlmum]
122	Pissenlit	Tuymas n temyart	[tuymas n tɔmɔrt]
123	Saule	Aħefħaf	[ɑħfħɑf]
124	Frêne	Aslen	[ɑslɔn]
125	Sapin	Lbestan	[lbɔstɑn]
126	Choux	Akrembid	[ɑkrɔmbid]
127	Lentille	Leħsa	[lɔħsɑ]

128	Caron	Arzaz	[arzaʒ]
129	Cruel	Ihenteđ	[ihɛntɛd]
130	Abstint	Hejrett meryem	[hɛʒrɛtt mɛryɛm]
131	Petits pois sauvage	Tajilbant n lexla	[taʒilbant n lɛxlɑ]
132	Morelle noire	Tucanin	[tu ɑnin]
133	Pune sauvage	Barquq n tyeṭen	[barquq n tɛatɛn]
134	Betterave	Biṭrab	[bitrɑb]
135	Luzerne	Ikffis	[ikffis]
136	Haricot	Lubyan	[lubyɑn]
137	Paille broyée	Alim	[ɑlim]
138	Aunée	Amagraman	[ɑmɑgramɑn]
139	Usirme de l'laurier	Lɣar	[lɣɑr]
140	Usirme de sidéra	iḥbuben	[iḥbubɛn]
141	Baies blanche (mures)	Tut amellal	[tut ɑmɛllɑl]
142	Papier orange	Ifer n ččina	[ifɛr n ʃʃina]
143	Grains d'orange	Ighes n ččina	[iɣɛs n ʃʃina]
144	Shomroc	comroc	[ʃumruʃ]
145	Trèfle	litréfl	[litrɑfl]
146	Haricots blanc	Lubya tacebḥant	[lubyɑ θɑʃɛbḥant]
147	Haricots rouge	Lubya tazeggayt	[lubyɑ θɑzɛggɑɛθ]
148	Haricots noir	Lubya taberkant	[lubyɑ θɑbɛrkant]
149	Cacahuète	Kakawi	[kɑkɑwi]
150	Un brocoli	Brukli	[brukli]
151	Assaisonnement ou poivre vert	Ifelfel aḥcici	[ifɛlfɛl ɑḥʃiʃi]
152	Assaisonnement ou poivre vert	Ifelfel amellal	[ifɛlfɛl ɑmɛllɑl]
153	Chocolat	Cikula	[ʃikula]
154	Le vinaigre	Lxel	[lxɛl]
155	Abricots secs	Lmecmac yequren	[lmɛʃmɑʃ yɛqurɛn]
156	Safran	Zeefar	[zɛɛfrɑ]
157	Cresson	Aḥelḥal	[ɑḥɛlhɑl]
158	Riz	Ruz	[ruz]
159	Riz ou moineau	Iles b ufrux	[ilɛs b ufrux]
160	Anis	Lyansun	[lyɑnsun]
161	Bon écrou	Juz ṭib	[ʒuz ʔib]
162	Noir de pin	Snuber	[snubɛr]
163	Châtaigne	Castana	[kɑstɑnɑ]
164	Sésame	Semsem	[sɛmsɛm]
165	Café	lqehwa	[lqɛhwa]
166	Pistache	Lpistac	[lpistɑʃ]
167	Raisin secs	zbib	[zbib]

168	Questel	lqestel	[lqɔstɛl]
169	Soufre	Le soufre	[lɑ sufr]
170	Métallos	meɛdnus	[mɔɛdnus]
171	Tulipe	tulip	[tulip]
172	Romarin	aħelħal	[ɑħɔlhɑl]
173	Latitude de mère	Latitude de mère	[latitude de mère]
174	Mangue	lmanga	[lmɑŋgɑ]
175	Pate	lipat	[lipɑt]
176	Batave rouge	bitrab	[bitrɑb]
177	Framboise	Tizway n lexla	[θizwayɑ n lɔxlɑ]
178	Baies moires	Tizway tiberkanin	[θizwayɑ θibarkɑnin]
179	Kajo	kaju	[kɑʒu]
180	Jasmine	lyasmim	[lyɑsmim]
181	Moutarde	La moutarde	[la moutarde]
182	Avocat	abukadu	[ɑbukɑdu]
183	Les cerises secs	ħeb lemluk	[ħɔb lɔmluk]
184	Pomme secs	ttefaħ yequren	[ttɔfɑħ yɔqurɔn]
185	Banane secs	lbanan	[lbanɑn]
186	Centauree	qlilu	[qlilu]
187	Benjoin	lħentit	[lħɛntiθ]
188	La germandrée	jjeeda	[ʒʒɔɛdɑ]
189	Sète officinale	Tiwargririħin	[θiwargririħin]
190	Salle urgentai	akfil	[ɑkfil]
191	Ph mus alatemus	amliles	[ɑmlilɔs]
192	Pèche secs	afresyu	[ɑfrɔsɤu]
193	Noix	agusim	[ɑgusim]
194	Rue officinale	fiġla	[fiġlɑ]
195	Pourpier	amarmur	[ɑmɑrmur]
196	Algue	adal	[ɑdɑl]
197	Chiendent	tafrar	[tɑfrɑr]
198	Epervière	tuzɔelt	[θuzɔɔlt]
199	Arbuste	afni	[ɑfni]
200	Tenaille rouge	leɛdes azeggay	[lɔɛdɔs ɑzɔggɑɤ]
201	Ail des champs	bibras	[bibrɑs]
202	Lupin	Ibawen n wuccen	[ibɑwɔn n wuʃʃɛn]
203	Circé des champs	ayeddu n weyyul	[ɑyɔddu n wɔɤyul]
204	Cétérach official	Tactiwin	[θɑʃtiwin]
205	Oseille	asemmum	[ɑsɔmmum]
206	Rue	awermi	[ɑwɔrmi]
207	Asphodèle	aberwaq	[ɑbɔrwɑq]

208	Roquette	acnaf	[αʃnaf]
209	Les noix	agusim	[αɡusim]
210	Féverole	ajilban	[αʒilbɑn]
211	Osier	alzaz	[αlzaz]
213	Sorgho noir	almi	[αlmi]
214	Agamie des prés	tireylin	[θirɔβlin]
215	Aloès	akarmmus	[αkɑrmmus]
216	Alpha	hlafa	[hlɔfɑ]
217	Alpiste	absis	[absis]
218	Andral	taddiwt buli	[θɑddiwt n wuli]
219	Réglisse	asyar azidan	[asɣar azidan]
220	Aulne	tametwalt	[θamɔtɰalt]
221	Epine vinette	Ucmic	[uʃmiʃ]
222	Avoine	azekkun	[αzɔkkun]
223	Anis géant	heb hlawa	[hɔb hlɔwɑ]
224	Caroubier	Taxerrubt	[θaxɔrrubθ]
225	Cerises	Akirez	[akirɔz]
226	Chicorée sauvage	tifaf	[θifaf]
227	Dent du lion	tuymest n temyart	[θuɣmɔsθ n θɔmɰart]
228	Eglantier	taɛfart	[θaɛfart]
229	Erable	aric	[ariʃ]
230	Loriatère	mamejjir	[mɑmɔʒʒir]
231	Ray gras	araɰun	[araɰun]
232	Ricin	aeeqqa n tsekkurt	[aɛɔqqɑ n θsɔkkurθ]
233	Massette	tibuda	[θibudɑ]
234	Orge des rats	timzin	[θimzin]
235	Chiloms	tixeggaɰin	[θixɔggɑɰin]
236	Grain de fenouil	iɛeqqaren n lbasbas	[iɛɔqqɑren n lbasbas]
237	Laurier sauce	Tasset n rend	[θassɔt n rɔnd]
238	Animus	Tqereh n tɛbbut	[θqɔrɔh n θɛɔbbut]
239	Piment Cayenne	Ifelfel azeggay	[ifɔlfɔl azɔggɑɣ]
240	Kerkum	kurkum	[kurkum]
241	Andral à feuille entière	Ayeddu n wuli	[ɑɣɔddu n wuli]
242	Havet	Left	[lɔfθ]
243	Piment tunisien	Ifelfel n tunsi	[ifɔlfɔl n tunsi]
244	Muguet	Wamlal	[wamlal]
245	Jactances	Semmar	[sɔmmar]
246	Aiguière	Taferca	[θafɔrʃɑ]

247	Cytise a trois fleurs	Ameşlah	[aməşlah]
248	Polonisa herbe	Amezzuy n yilef	[aməzzuɣ n yiləf]
249	Cresson vraie	Gerninuc	[gərninuɣ]
250	Merisier	Aređlim	[arədlim]
251	Arganier	Argan	[argan]
252	Lierre grimpent	Adafel	[adafəl]
253	Séné du Sahara	Agargar	[agargar]
254	Rétama Rostoum	Algu	[algu]
255	Palmier nain	Igezdem	[igəzdem]
256	Groseillier	Amittən	[amittən]
257	Lapin bleu	Ibawen n yilef	[ibawən n yiləf]
258	Fume terre	Ijujar n yesyi	[izuzar n yəsɣi]
259	Sedum belladone	Tinzar n temcicin	[θinzar n təmʃiʃin]
260	Astragale	Amekraf	[aməkraf]
261	Alfa	Ari	[ari]
262	Phalaris (alpiste)	Absis	[absis]
263	Carthame	Acefar	[afəfar]
264	Chiendent	Affer	[affər]
265	Rétama Rostoum	Algu	[algu]
266	Tamaris	Amemay	[aməmay]
267	Chèvre feuille	Afer n tyetən	[afər n tɣətən]
268	Arille	Aεeqqa n remman	[aεəqqa n rəmman]
269	Pédoncule	Aqedmir	[aqədmir]
270	Ray gras	Araɥiw n yizirdi	[araɥiw n yizirdi]
271	Sureau	Arawraw	[arawraw]
272	Belotte fétide	Merruyet	[mərɣuyət]
273	Foin	Asayur	[asaɣur]
274	Arbre	tejra	[təzra]
275	Amélanchier	Asyersif	[asɣəsif]
276	Ortie dioïque	Azeydef	[azəzəf]
277	Jujubier	Azeggar	[azəggar]
278	Noie sauvage	Azekkun	[azəkun]
279	Brome	Azekkun	[azəkun]
280	Pin d'Alep	Snuber	[snubər]
281	Genet	Azzu	[azzu]
282	Concombre d'âne	Bereztem	[bərəztem]
283	Panicaut	Buneqqar	[bunəqqar]
284	Cotonéaster	Buzerru	[buzərɣu]
285	Aubépine monocyte	Admim	[admim]
286	Primevère	Afer n weqjun	[afər n wəqjun]
287	Palmier nain	Igezdem	[igəzdem]

288	Molène	Iles n yilef	[ilɔs n yilɔf]
289	Plante	Aseklɔ	[asɔklu]
290	Blé	Timzɪn	[θimzɪn]
291	Carline acaule	Llazuq	[lɪazuq]
292	Panais	Ḥeb iḥlawα	[ḥɔb ḥlawα]
293	Liseron tricolore	Merrez	[mɔrɪrɔz]
294	Menthe poivrée	Naɛnaɛ	[naɛnaɛ]
295	Erable	Lqiqɛb	[lqiqɛb]
296	Liseron	Lway	[lway]
297	Renoués	Msenger mezzir	[msɛngɛr mɔzzir]
298	Passiflore	Lwerd	[lwɛrd]
299	Salsepareille	Askim	[askim]
300	Scille rouge	Icqil	[icqil]
301	Boume de mélisse	Ifer n zizwa	[ifɛr n zizwα]
302	Euphorbe	Akefay n tayyult	[akɛfay n tayyult]
303	Cotonéaster	Buzerru	[buzɛrru]
304	Pariétaire	Fetat lehger	[fɛtat lɛhgar]
305	Genévrier commun	Aylez	[aylɛz]
306	Bruyère	Axlenğ	[axlɛnğ]
307	Clématite	Azanzu	[azanzu]

Asun : Bouira**Tayiwant : Adjiba**

Uttun	Awal s tefransist	Adjiba	Tira timsislit
1	Aquilin	ifilku	[ifilku]
2	Aubespine azerolier	zaɛrur	[zɑ:ror]
3	Aubergine	badenjal	[bɑdɔnʒɑl]
4	Ananas	ananas	[ɑnɑnɑs]
5	Armoires l'atlas	cih	[ih]
6	Les asperges	askum	[ɑskum]
7	Ail	ticert	[tiθrθ]
8	Houx	Aɟil nlexla	[ɑdil n lɔxlɑ]
9	Houmous	lhemmez	[lhɔmmɔz]
10	Abricotier	lmecmac	[lmɔmɑ]
11	Arbousier	asisnu	[ɑsisnu]
12	Artichaut	lqernun	[lqernun]
13	L'ortie	azegduf	[ɑzɔgduf]
14	Blé tendre	irden	[irdɔn]
15	Basilic	lehbaq	[lhɔbaq]
16	La lavande	amezzir	[ɑmɔzzir]
17	La banane	lbanan	[lbanɑn]
18	La carotte	zrudya	[zrudyɑ]
19	Les cerises	heb lemluk	[hɔb lɔmluk]
20	Citronnier	lqares	[lqarɔs]
21	Céleri	lekrafes	[lɔkrɑfɔs]
22	Clou de girofle	qrenfel	[qrɔnfɔl]
23	Courgette	kurjiɟ	[kurjiɟ]
24	Concombre	kumkum	[kumkum]
25	Coriandre	lkesber	[lkɔsbɔr]
26	Pune	abquq	[ɑbquq]
27	Pomme	ttefaɟ	[tɔfɑh]
28	Les petits pois	tajilbant	[tɑzilbɑnθ]
29	Le pécher	lxux	[lxux]
30	Le poirier	tifirest	[tifirɔsθ]
31	Poireau	tarnast	[tarnɑsθ]
32	Pastique	dellaɛ	[dɔllaɛ]
33	Pin sylvestre	azumbi	[ɑzumbi]
34	Pomme de terre	lbaɟaɟa	[lbaɟaɟa]
35	Piment doux	Ifelfel lehlu	[ifɔlfɔl lehlu]
36	Piment piquent	ifelfel	[ifɔlfɔl]
37	Persil	maɛdnus	[mɑɛdnus]
38	Clou de girofle	qrenfel	[qrɔnfɔl]
39	La Pune sauvage	abquq	[ɑbquq]

40	Le rance	inijel	[iniʒəl]
41	Les raisins	Tizurin	[tizurin]
42	La salade	clađa	[ʃlaɖɑ]
43	Scolyte	tayðddiwt	[tɑɪðɖdiwθ]
44	Sorte de thym	tizɛitrin	[tizɛiθrin]
45	Sainfoin	tisula	[tisulɑ]
46	Fennec grec	Lhelba	[lhəlba]
47	Tennistique	amaday	[ɑmɑɖɑɪ]
48	La tomate	ɕumatɪc	[ɕumatɪʃ]
49	Tournesol	Duwar cams	[duwɑr ʃɑms]
50	Coriandre	lqerfa	[lqərfa]
51	La verveine	tizana	[tizana]
52	Chardon	tifeywa n weyyul	[tifɛwɑ n wɛjyul]
53	Cardon	taga	[tɑgɑ]
54	Che fleur	ciflur	[ʃiflur]
55	Les glands	Aħilad	[ɑħilad]
56	Gaillet	iħentɛɖ	[iħɛntɛɖ]
57	Les champignons	Aberčecuh	[ɑbɛrʃɛʃuh]
58	Les dattes	ttmer	[tɕmɛr]
59	Epinard	Sselq	[sɕɛlq]
60	Le millet	afujil	[ɑfujil]
61	Olivier	azemmur	[ɑzɛmmur]
62	Marrube	merruyet	[mɛrɕuyɛθ]
63	Citrouille	takabawt	[takɑbawθ]
64	Coing	taktunya	[takθunya]
65	Coin	lebşel	[ləbʃɛl]
66	Calcombe	azzu	[ɑzɕu]
67	La carotte sauvage	tazedult	[tazɛdult]
68	Canne de Provence	ayanim	[ɑɪanim]
69	Coquelicot	Ĝaħbuɖ	[ĝɑħbuɖ]
70	Diss	adles	[adlɛs]
71	Ur sperme de dal champ	talma	[talma]
72	Eucalyptus	kalitus	[kalitus]
73	Le figuier de barbarie	lkermus	[lkɛrmus]
74	Fenouil	lbesbas	[ləbsɑs]
75	Le figuier	taneqlet	[tanɛqlɛt]
76	Gingembre	zanjabil	[zanʒabil]
77	Les jonquilles	Tixlulin n nbi	[tixlulin n nbi]
78	Kondai sicule	ameryenis	[amɛrɛɖnis]
79	Laiteron des champs	tifaft	[tifaft]
80	Myrtille	celmun	[ʃɛlmun]
81	La menthe	naɛnaɛ	[naɛnaɛ]
82	La mandarine	lmandarin	[lmɑndɑrin]
83	Carroube	axerrub	[ɑxɛrɕub]

84	Mellon	afeqqus	[afðqqus]
85	Marjolaine	timjja	[timiʒʒα]
86	Menthe pouliot	felgu	[fðlgu]
87	La mauve	mejir	[mðʒʒir]
88	Méliste	Ifer n zizwa	[ifðr n zizwα]
90	Noyer	tajujet	[θαʒuzðff]
91	L'auriez rose	illili	[iʎlili]
92	Oranger	čina	[ʎsina]
93	Oléastre	Ifer n uzemmur	[ifðr n uzðmmur]
94	Orme	ulmu	[ulmu]
95	Le figuier frais	abakur	[αbakur]
96	Canne de Provence	ayanim	[αkαnim]
97	Basilic	leḥbaq	[lðḥbaq]
98	Pune	abquq	[αbquq]
99	Néflier	tubrest	[θubrðsθ]
100	La sauge	xyaṭ lejwareḥ	[xʒαt lðʒwarðḥ]
101	Micocoulin	Ibiques	[ibqðs]
102	Asphodèle	Aberwaq	[αbðrwaq]
103	M'arguent	Cimlal	[ʎimlαl]
104	Bouette	Acnaf	[αʎnaf]
105	Bourache	Ccix lebqul	[ʎʎix lðbqul]
106	Ecorce de noyer	Lğuz	[lʒuz]
107	Herbe	Leḥcic	[lðḥʎiʎ]
108	Varlet de romane	Ḥlafa	[ḥlαfα]
109	Vipérine	Fud lyem	[fud lʒðm]
110	Thé	Latay	[lαtαy]
111	Amande	Lluz	[ʎluz]
112	Fenouil sauvage	Tansant	[tansαt]
113	Jus quine	Bunerjuf	[bunðrʒuf]
114	Anis	Sanuj	[sαnuʒ]
115	Géranium	Xdaweʒ	[xdαwðʒ]
116	Olivier sauvage	Aʒbuj	[αʒbuʒ]
117	L'ortie	Azegduf	[αʒðgduf]
118	Bruyère	Axleng	[αxlðnj]
119	Oseille sauvage	Asemmum	[αsðmmum]
120	Jeune frêne	Tabucict	[tαbuʎiʎt]
121	Latine des champs	ʒidelmum	[ʒidðlmum]
122	Pissenlit	Tuymas n temyart	[tuymαs n tðmʒart]
123	Saule	Aşefşaf	[αşðfşαf]
124	Frêne	Aslen	[αslðn]
125	Sapin	Abestan	[αbðstαn]
126	Choux	lekremb	[lðkrðmb]
127	Lentille	Leḥdes	[lðḥdðs]
128	Caron	Arzaz	[arzaz]
129	Cruel	Iḥentəḍ	[iḥðntðḍ]

130	Abstint	Tejrett meryem	[təʒrət̪ mɛryɔm]
131	Petits pois sauvage	Tajilbant n lexla	[təʒilbant n lɔxlɑ]
132	Morelle noire	Tucanin	[tuʃɑnin]
133	Pune sauvage	aberquq n tayat	[ɑbɛrquq n tɑyɑt]
134	Betterave	Biṭraf	[bitrɑf]
135	Luzerne	Ikkfis	[ikffis]
136	Haricot	Lubya	[lubya]
137	Paille broyée	Alim	[ɑlim]
138	Aunée	Amagraman	[ɑmɑgrɑmɑn]
139	Usure de l'laurier	Lɣar	[lɣɑr]
140	Usure de sirdar	iḥbuben	[iḥbubɔn]
141	Baies blanche (mures)	Tut amellal	[tut ɑmɔllɑ]
142	Papier orange	Ifer n ččina	[ifɛr n ʃʃina]
143	Grains d'orange	Ighes n ččina	[iɣɛs n ʃʃina]
144	Shlomo	comroc	[ʃumruʃ]
145	Trèfle	litréfl	[litrɛfl]
146	Haricots blanc	Lubya tacebhant	[lubya θɑʃbħant]
147	Haricots rouge	Lubya tazeggayt	[lubya θɑzɔggɑyθ]
148	Haricots noir	Lubya taberknt	[lubya θɑbɛrkant]
149	Cacahuète	Kakawi	[kɑkɑwi]
150	Un brocoli	Barukil	[brukli]
151	Assaisonnement ou poivre vert	Ifelfel aḥrici	[ifɛlfɛl ɑḥʃiʃi]
152	Assaisonnement ou poivre vert	Ifelfel amellal	[ifɛlfɛl ɑmɔllɑ]
153	Chocolat	Cikula	[ʃikula]
154	Le vinaigre	Lxel	[lxɛl]
155	Abricots secs	Afarmas	[ɑfarmɑs]
156	Safran	Zeefer	[zɛfɛr]
157	Cresson	Aḥelḥal	[ɑḥɛlɑ]
158	Riz	Ruz	[ruz]
159	Riz ou moineau	Iles n wejqiw	[ilɛs n wɛʒqiw]
160	Anis	Lyansun	[lyɑnsun]
161	Bon écrou	Juzt ṭib	[ʒut ṭib]
162	Noir de pin	Snuber	[snubɛr]
163	Châtaigne	Cata	[cɑtɑ]
164	Sésame	Semsem	[sɛmsɛm]
165	Café	lqehwa	[lqɛhwɑ]
166	Pistache	Ijjen	[iʒʒɛn]
167	Raisin secs	zbib	[zbib]
168	Questel	lqestel	[lqɛstɛl]
169	Soufre	Le soufre	[lɑ sufr]
170	Métallos	meednus	[mɛɛdnus]
171	Tulipe	tulip	[tulip]
172	Romarin	aḥelḥal	[ɑḥɛlɑ]
173	Latitude de mère	Latitude de mère	[latitude de mère]

174	Mangue	lmanga	[lmɑŋgɑ]
175	Pate	lipat	[lipɑt]
176	Batave rouge	bitrab	[bitrɑb]
177	Framboise	Tikilsyan n lexla	[θikilsyan n lɔxlɑ]
178	Baies moires	Tikilsyan tiberkanin	[θikilsyan θibarkɑnin]
179	Kajo	kaju	[kɑzu]
180	Jasmine	lyasmim	[lyɑsmim]
181	Moutarde	lxerdel	[lxɔrdɔl]
182	Avocat	abukadu	[ɑbukɑdu]
183	Les cerises secs	heb lemluk	[hɔb lɔmluk]
184	Pomme secs	Adeffu	[ɑdɔffu]
185	Banane secs	lbanan	[lbanɑn]
186	Centaurée	qlilu	[qlilu]
187	Benjoin	lhentit	[ihɔntiθ]
188	La germandrée	jjeɛda	[ʒʒɔɛdɑ]
189	Sète officinale	Tiwargririħin	[θiwɑrgririħin]
190	Salle urgentai	Akfil	[ɑkfil]
191	Ph mus amateurs	amliles	[ɑmlilɔs]
192	Pèche secs	afresyu	[ɑfrɔskɥ]
193	Noix	agusim	[ɑgusim]
194	Rue officinale	awermi	[ɑwɔrmi]
195	Pourpier	amarmur	[ɑmɑrmur]
196	Algue	adal	[ɑdɑl]
197	Chiendent	ifrar	[ifrɑr]
198	Epervière	tuzɔelt	[θuzɔɛlt]
199	Arbuste	afni	[ɑfni]
200	Tenaille rouge	leedes	[lɔɛdɔs]
201	Ail des champs	Ticert n lexla	[θiʃɔrθ n lɔxlɑ]
202	Lupin	lupin	[lupin]
203	Circé des champs	tifeywa n weyyul	[θifɔkwɑ n wɔkyul]
204	Céterach officinal	Tijrarħiyin	[θiʒrɑħiyin]
205	Oseille	asemmum	[ɑsɔmmum]
206	Rue	awermi	[ɑwɔrmi]
207	Asphodèle	aberwaq	[ɑbɔrwaq]
208	Roquette	acnaf	[ɑfnɑf]
209	Les noix	agusim	[ɑgusim]
210	Féverole	tajilbant	[θɑzilbant]
211	Osier	alzaz	[ɑlzɑz]
213	Sorgho noir	almi	[ɑlmi]
214	Agamie des prés	aberčeču	[ɑbɔrʃɔfu]
215	Aloès	akarmmus	[ɑkɑrmmus]
216	Alpha	ħlafa	[ħlɑfɑ]
217	Alpiste	absis	[ɑbsis]
218	Andral	taɔudɔ n wuli	[θɑɔuɔ n wuli]
219	Réglisse	tazidant	[θɑzidɑnt]

220	Aulne	tameṭwal	[θamɔ̃twaɫ]
221	Epine vinette	Ucmic	[uʃmiʃ]
222	Avoine	ažekkun	[αzɔ̃kkun]
223	Anis géant	ḥeb ḥlawa	[ħɔ̃b ḥlawa]
224	Caroubier	Taxerrubt	[θaxɔ̃r̄rubθ]
225	Cis	Akirez	[αkirɔ̃z]
226	Chicorée sauvage	tifaf	[θifaʃ]
227	Dent du lion	tuymest n temyart	[θuɪmɔ̃sθ n θɔ̃mɪart]
228	Eglantier	taefart	[θaɛʃarθ]
229	Erable	aric	[ariʃ]
230	Loriatère	mamejjir	[mamɔ̃ʒʒir]
231	Ray gras	araṭun	[arαtun]
232	Ricin	aɛeqqa n tsekkurt	[αɛɔ̃qqa n θsɔ̃kkurθ]
233	Massette	tibuda	[θibuda]
234	Orge des rats	timzin	[θimzin]
235	Chloris	tixiyadin	[θixiyadin]
236	Grain de fenouil	ieeqqaren n lbasbas	[iɛɔ̃qqaɛɛ n lbasbas]
237	Laurier sauce	Taṣṣet n rend	[θaʃsɔ̃t n rɔ̃nd]
238	Anisum	Tqereḥ n tɛbbut	[θqɔ̃rɔ̃ħ n θɛɔ̃bbut]
239	Piment Cayenne	Ifelfel n serduk	[ifɔ̃lfɔ̃l n sɔ̃rduk]
240	Kerkum	kurkum	[kurkum]
241	Andral à feuille entière	Ayeddu n wulli	[αɛɔ̃ddu n wulli]
242	Havet	Left n lexla	[lɔ̃fθ n lɔ̃xla]
243	Piment tunisien	Ifelfel n lexla	[ifɔ̃lfɔ̃l n lɔ̃xla]
244	Muguet	Wamlal	[wamlal]
245	Joncacées	Semmar	[sɔ̃mmar]
246	Aiguière	Taferca	[θaʃɔ̃rʃa]
247	Cytise a trois fleure	Imeṣlaḥ	[imɔ̃sɫaħ]
248	Polonise herbe au vent	Amezzuy n yilef	[amɔ̃zzuɪ n yilɔ̃f]
249	Cresson vraie	Taffa	[θaffa]
250	Merisier	Anɛtrim	[anɔ̃trim]
251	Arganier	Argam	[argam]
252	Lierre grimpent	Tasufat	[θasufaθ]
253	Séné du Sahara	Afelayit	[afɔ̃layiθ]
254	Rétama Rostoum	Teggir	[tɔ̃ggir]
255	Palmier nain	Usser	[ussɔ̃r]
256	Groseillier	Ahedrun	[ahɔ̃drum]
257	Lapin bleu	Ibawen n yilef	[ibawɔ̃n n yilɔ̃f]
258	Fume terre	Tijujar n yesyi	[θizuzar n yɔ̃ski]
259	Sédum belladone	Tinzar n wucen	[θinzar n wuʃɔ̃n]
260	Astragale	Imekref	[imɔ̃krɔ̃f]

261	Alfa	Aruri	[αruri]
262	Phalaris (alpistes)	Akuz	[akuz]
263	Carthame	Acefara	[aʃðfar]
264	Chiendent	Affar	[affar]
265	Rétama Rostoum	Teggir	[tðggir]
266	Tamaris	Tamenayt	[θamðnayθ]
267	Chèvre feuille	Amaraf	[amaraf]
268	Arille	AĖeqqa n remman	[aĖðqqa n rðmman]
269	Pédoncule	Aqedmir	[aqðdmir]
270	Ray gras	Araṭiw n yizirdi	[aratiw n yizirdi]
271	Sureau	Arwali	[arwali]
272	Blot fétide	Arbib n mernuyet	[arbib n mðrnuyðθ]
273	Foin	Ahicur	[ahicur]
274	Arbre	Aseklu	[asðklu]
275	Amélanchier	Asyersif	[asɤðrsif]
276	Ortie dioïque	Azegduf	[azðgdðf]
277	Jujubier	Tazeggart	[θazðggarθ]
278	None sauvage	Azekkun	[azðkkun]
279	Brome	Azekkun	[azðkkun]
280	Pin d'Alep	Tayda	[θayda]
281	Genet	Azzu	[azzu]
282	Concombre d'ane	Feqqus n leħmir	[fðqqus n lðħmir]
283	Panicaut	Buneqqar	[bunðqqar]
284	Cotonéaster	Buzerru	[buzðrru]
285	Aubèpine	Idmim	[idmim]
286	Primevère	Ifer n weqjun	[ifðr n wðqjun]
287	Palmier nain	Usser	[ussðr]
288	Molène	Iles n yilef	[ilðs n yilðf]
289	Plante	Imyi	[imɤi]
290	Blé	Irden	[irdðn]
291	Carline acaule	Addad	[aðdad]
292	Panais	Ĥeb ĥlawa	[ħðb ĥlawa]
293	Liseron tricolore	Merez buqal	[mðrrðz buqal]
294	Menthe poivrée	NeĤnaĤ	[nðĤnaĤ]
295	Friable	Lqiqeb	[lqiqðb]
296	Liseron	Tara n wakraen	[θara n wakraðn]
297	Renoués	Mezzir	[mðzzir]
298	Passiflore	Tanwart n saĤa	[θanwarθ n saĤa]
299	Salsepareille	Iskerici	[iskðrʃi]
300	Scille rouge	Tikfilt	[θikfilt]
301	Boume de mélisse	Ifer n tzizwit	[ifðr n tzizwit]
302	Euphorbe	Ayefki n tayyult	[ayðfki n tayyult]
303	Cotonéaster	Buzerru	[buzðrru]
304	Pariétaire	Fetat leħger	[fðtat lðħgðr]
305	Genévrier commun	Arer	[arðr]

306	Bruyère	Axlengǵ	[axlɔŋǵ]
307	Clématite	Tuzimt	[θuzimθ]

Asun : Boumerdès

Tayiwant : Chabet El Aneur

Uttun	Awal s tefransist	Chabet El Aneur	Tira timsislit
1	Aquilin	Afalku	[αfalku]
2	Aubespine azerolier	Ziɛrur	[ziɛrur]
3	Aubergine	Bafenjal	[bafəɛnʒal]
4	Ananas	Ananas	[ananas]
5	Armoires de l'atlas	Cciɥ	[ʃʃih]
6	Les asperges	Askum	[askum]
7	Ail	Ticcet	[θi]ʃθrθ
8	Houx	Aɛil n wucen	[αɛil n wuʃəɛn]
9	Houmous	Lhmmes	[lhəmmes]
10	Abricotier	Amecmac	[aməɛ]mα]
11	Arbousier	Asisnu	[asisnu]
12	Artichaut	lqernun	[lqəɛnun]
13	L'ortie	Azeyzef	[αzəzəfə]
14	Blé tendre	Irden	[irdəɛn]
15	Basilic	Leɥbaq	[ləhbαq]
16	La lavande	Mezzir	[məzɛzɛr]
17	La banane	Lbanan	[lbanan]
18	La carotte	Zrudya	[zrudya]
19	Les cerises	ɥeb lemluk	[həb ləmluk]
20	Citronnier	Lqares	[lqarəs]
21	Céleri	Lekrafes	[ləkrafəs]
22	Clou de girofle	Qrenfel	[qrənɛfəl]
23	Courgette	Gurjɛt	[gurjɛt]
24	Concombre	Lexyar	[ləɥyar]
25	Coriandre	Lkesber	[ləkəsɛɛr]
26	Arum	Abquq	[abquq]
27	Pomme	Ttefaɥ	[təfəh]
28	Les petits pois	Tajilbant	[θαʒilbant]
29	Le pécher	Lxux	[lxux]
30	Le poirier	Buɛwida	[buɛwidα]
31	Poireaux	Ticert n imeksawen	[θi]ʃθrθ n iməksawəɛn]
32	Pastique	Dellaɛ	[dəlləɛ]
33	Pin sylvestre	Snuber	[snubər]
34	Pomme de terre	Lbaɥaɥa	[lbaɥaɥa]
35	Piment doux	Iɥerci	[iɥərɛi]
36	Piment piquent	Ifelfel	[ifəlɛfəl]
37	Persil	Maɛdnus	[məɛdnus]
38	Clou de girofle	Qrenfel	[qrənɛfəl]
39	La Pune sauvage	Abquq	[abquq]
40	Le rance	Inijel	[iniʒəl]

41	Les raisins	Ađil	[ɑdɪl]
42	La salade	Clada	[lɪɑdɑ]
43	Scolyte	Tayeddiwt	[θɑkɔdɔwθ]
44	Sorte de thym	Tizɛitrin	[θizɛiθrin]
45	Sainfoin	Tisula	[θisulɑ]
46	Fennec grec	Lhelba	[lhɛlbɑ]
47	Lentisque	Amaday	[ɑmɑdɑk]
48	La tomate	ɕumaɕic	[ɕumɑti]
49	Tournesol	Duwar cams	[duwɑr ɕɑms]
50	Coriandre	Lqerfa	[lqɔrfɑ]
51	La verveine	Tizana	[tizɑnɑ]
52	Chardon	Cuk hmar	[ɕuk hmar]
53	Cardon	Taga	[θɑgɑ]
54	Che fleur	Ciflur	[ɕiflur]
55	Les glands	Abelluđ	[ɑbɛllud]
56	Les dattes	Ttmer	[ttmɛr]
57	Les champignons	Tireyla	[θirɛylɑ]
58	Gaillet	Lheska	[lhɛska]
59	Epinard	Sselq	[ssɛlq]
60	Le millet	Lmayiz	[lmɑyiz]
61	Olivier	Azemmur	[ɑzɛmmur]
62	Marrube	Mernuyet	[mɛrnuyɛt]
63	Citrouille	Berekrek	[bɛrɛkrɛk]
64	Coing	Taktuniya	[θɑkθuniyɑ]
65	Coin	Lebşel	[lɛbʃɛl]
66	Calcombe	Azzu	[ɑzzu]
67	La carotte sauvage	Asekniw	[ɑsɛkniw]
68	Canne de Provence	Ayanim	[ɑɑnim]
69	Coquelicot	Hrir igran	[hrir igran]
70	Diss	Idles	[idlɛs]
71	Ur sperme de dal champ	Tibjahnnunin	[θibzɑhnunin]
72	Eucalyptus	Kalitus	[kɑlitus]
73	Le figuier de barbarie	Lkermus	[lkɛrmus]
74	Fenouil	Lbesbas	[lbɛbas]
75	Le figuier	Taneqlet	[θɑnɛqlɛt]
76	Les fèves	Ibawen	[ibawɛn]
77	Gingembre	Skejbir	[skɛzbir]
78	Le grenadier	Remman	[rɛmmɑn]
79	Les jonquilles	Tixlulin n nbi	[θixlulin n nbi]
80	Kondai sicule	Tameryennist	[θɑmɛrɛnɪst]
81	Laiteron des champs	Tifaf	[θifɑf]
82	Myrtille	Celmun	[ɕɛlmun]
83	La menthe	Naɛnaɛ	[nɑɛnɑɛ]
84	La mandarine	Lmandarin	[lmɑndɑrin]

85	Caroube	Axerrub	[axðr̄rub]
86	Mellon	Afeqqus	[αðq̄q̄us]
89	Marjolaine	Timijja	[θimiʒ̄ʒα]
90	Menthe pouliot	Fliyu	[fliyu]
91	La mauve	Mejjir	[mðʒ̄ʒir]
92	Mélicse	Leħcic n zizwa	[lðh̄ji] n zizwα]
93	Noyer	Taluzet	[θαluzðff]
94	Néflier	Mcimca	[mʃimʃα]
95	L'auriez rose	Illili	[illili]
96	Oranger	Ččina	[tʃina]
97	Oléastre	Tasetta	[θasðffa]
98	Orme	Ulmu	[ulmu]
99	Le figuier fraiche	Abakur	[abakur]
100	La sauge	Xyaṭ lejruḥ	[xyat lðʒruḥ]
101	Micocoulin	Ibiqes	[ibiqðs]
102	Asphodèle	Aberwaq	[abðrwaq]
103	M'arguent	Camlal	[ʃamlal]
104	Bouette	Acnaf	[αʃnaf]
105	Bourache	Ccix lebqul	[ffix lðbqul]
106	Ecorce de noyer	Lğuz	[lɟuz]
107	Herbe	Leħcic	[lðh̄ji]
108	Varlet de romaine	Ĥlafa	[hlαfα]
109	Vipérine	Fud lyem	[fud lɣðm]
110	Thé	Latay	[latay]
111	Amande	Lluz	[lluz]
112	Fenouil sauvage	Tarnasant	[tarnasat]
113	Jus quine	Bunerjuf	[bunðrʒuf]
114	Anis	Sanuj	[sanuz]
115	Géranium	Xdawej	[xdawðʒ]
116	Olivier sauvage	Azbuɟ	[azbuʒ]
117	L'ortie	Azegduf	[azðgduf]
118	Bruyère	Axleng	[axlðnj]
119	Oseille sauvage	Asemum	[asðmmum]
120	Jeune frêne	Tabucict	[θabuʃiθ]
121	Latine des champs	Židelmum	[zidðlmum]
122	Pissenlit	Tuɟmas n temyart	[tuɟmas n tðmɣart]
123	Saule	Aşefşaf	[aşðfşaf]
124	Frêne	Aslen	[aslðn]
125	Sapin	Abestan	[abðstαn]
126	Choux	Iekremb	[lðkrðmb]
127	Lentille	Leħdes	[lðħdðs]
128	Caron	Arzaz	[arzaz]
129	Cruel	Iħentðd	[iħntðd]
130	Abstint	Tejrett meryem	[tðʒrðtt mðryðm]
131	Petits pois sauvage	Tajilbant n lexla	[tαʒilbant n lðxlα]

132	Morelle noire	Tucanin	[tuʃanin]
133	Pune sauvage	aberquq n tayat	[αbδrquq n tαkαt]
134	Betterave	Biʃraf	[bitrαf]
135	Luzerne	Ikkfis	[ikffis]
136	Haricot	Lubya	[lubyα]
137	Paille broyée	Alim	[αlim]
138	Aunée	Amagraman	[αmαgramαn]
139	Usine de l'auriez	Lyar	[lɣar]
140	Figue séchées	tazart	[θazαrθ]
141	Baies blanche (mures)	Tut amellal	[tut αmδllα]
142	Papier orange	Ifer n ččina	[ifδr n ʃʃinα]
143	Grains d'orange	Ighes n ččina	[iɣδs n ʃʃinα]
144	Shomroc	comroc	[ʃumruʃ]
145	Trèfle	litréfl	[litrèfl]
146	Haricots blanc	Lubya tacebhant	[lubyα θαʃbħant]
147	Haricots rouge	Lubya tazeggayt	[lubyα θαzδggαrθ]
148	Haricots noir	Lubya taberkant	[lubyα θαbδrkant]
149	Cacahuète	Kakawi	[kαkαwi]
150	Un brocoli	Brukli	[brukli]
151	Assaisonnement ou poivre vert	Ifelfel aħcici	[ifδlfδl αħʃiʃi]
152	Assaisonnement ou poivre vert	Ifelfel amellal	[ifδlfδl αmδllα]
153	Chocolat	Cikula	[ʃikulα]
154	Le vinaigre	Lxel	[lxδl]
155	Abricots secs	Amecmac yequren	[αmδʃmαʃ yδqurδn]
156	Safran	Zeefarn	[zδefrαn]
157	Cresson	Ljerjir	[lʒδrʒir]
158	Riz	Ruz	[ruz]
159	Riz ou moineau	Iles n wejqiw	[ilδs n wδʒqiw]
160	Anis	Lyansun	[lyansun]
161	Bon écrou	Bon écrou	[ʒuz ɛib]
162	Noir de pin	Snuber	[snubδr]
163	Châtaigne	Cata	[cαtα]
164	Sésame	Seusum	[sδusum]
165	Café	lqehwa	[lqδhwα]
166	Pistache	lpistac	[lpistαʃ]
167	Raisin secs	zbib	[zbib]
168	Questel	lqestel	[lqδstɛl]
169	Soufre	lkebriṭa	[lkδbritα]
170	Métallos	meednus	[mδednus]
171	Tulipe	tulip	[tulip]
172	Romarin	Iklil ljabal	[iklil lʒαbαl]

173	Latitude de mère	Lxes	[lxðs]
174	Mangue	lmanga	[lmangα]
175	Pate	lipat	[lipαt]
176	Batave rouge	biṭraf	[biṭrαf]
177	Framboise	Tut n lexla	[tut n lðxlα]
178	Baies moires	Tut aberken	[tut αbðrkðn]
179	Kajo	kaju	[kαzu]
180	Jasmine	lyasmim	[lyasmim]
181	Moutarde	laxdel	[laxðrdɛl]
182	Avocat	abukadu	[αbukαdu]
183	Les cerises secs	ḥeb lemluk	[ḥðb lðmluk]
184	Pomme secs	ttefaḥ	[tðfαḥ]
185	Banane secs	lbanan	[lbanαn]
186	Centaurée	ylilu	[ɣlilu]
187	Benjoin	lḥentit	[iḥðntiθ]
188	La germandrée	jjeeda	[ʒʒðɛdα]
189	Sète officinale	Tiwargririḥin	[θiwαrgririḥin]
190	Salle urgentai	Akfil	[αkfil]
191	Ph mus amateurs	amliles	[αmlilðs]
192	Pèche secs	lxux	[lxux]
193	Noix	Les noix	[linwa]
194	Rue officinale	awermi	[αwðrmi]
195	Pourpier	amarmur	[αmαrmur]
196	Algue	adal	[αdαl]
197	Chiendent	affrar	[αffrar]
198	Epervière	tuzedla	[θuzðdla]
199	Arbuste	ufni	[ufni]
200	Tenaille rouge	leedes azeggay	[lðedðs azðggαɣ]
201	Ail des champs	bibras	[bibras]
202	Lupin	aεeqqa n wuccen	[αεðqqa n wuʃðn]
203	Circé des champs	Cuk ḥmar	[ʃuk ḥmαr]
204	Cétérach officinal	Tactiwin	[θαʃθiwin]
205	Oseille	Qrisa	[qrisα]
206	Rue	awermi	[αwðrmi]
207	Asphodèle	aberwaq	[αbðrwaq]
208	Roquette	acnaf	[αʃnαf]
209	Les noix	Les noix	[Les noix]
210	Féverole	tajilbant	[θαʒilbant]
211	Osier	alzaz	[αlzαz]
213	Sorgho noir	almi	[αlmi]
214	Agamie des prés	tireylin	[θirðrɛlin]
215	Aloès	akermmus	[αkðrmmus]
216	Alpha	ḥlafa	[ḥlαfα]
217	Alpiste	absis	[αbsis]
218	Andral	taḥudt n texsi	[θαḥut n tðxsi]
219	Réglisse	taḥict	[θαḥiʃiθ]

220	Aulne	tameṭwal	[θamɔ̃tʷal]
221	Epine vinette	Ucmic	[ufmiʃ]
222	Avoine	Azekkun	[azɔ̃kkun]
223	Anis géant	ḥeb ḥlawa	[ħɔ̃b ḥlawɑ]
224	Caroubier	Taxerrubt	[θaxɔ̃r̄rubθ]
225	Cysi	Akirez	[akirɔ̃z]
226	Chicorée sauvage	tifaf	[θifaf]
227	Dent du lion	tuymest n temyart	[θuɪmɔ̃sθ n θɔ̃mɪart]
228	Eglantier	taefart	[θæfɑrθ]
229	Erable	aric	[ariʃ]
230	Loriatère	mamejjir	[mamɔ̃ʒʒir]
231	Ray gras	araṭun	[arɑ̃tun]
232	Ricin	lḥab n tsekkurt	[lħɑ̃b n θsɔ̃kkurθ]
233	Masette	tibuda	[θibudɑ]
234	Orge des rats	timzin	[θimzin]
235	Chloris	tisisra	[θisisrɑ]
236	Grain de fenouil	Iyes n lbasbas	[iɪɔ̃s n lbɑ̃sbɑs]
237	Laurier sauce	ifriw n rend	[ifriw n rɔ̃nd]
238	Antium	anisum	[ɑ̃nisum]
239	Piment Cayenne	Ifelfel azeggay	[ifɔ̃lfɔ̃l azɔ̃ggɑɪ]
240	Kerkum	kurkum	[kurkum]
241	Andryal a feuille entiere	Ayeddiw	[ɑ̃ɔ̃d̄diw]
242	Havet	Left	[lɔ̃fθ]
243	Piment tunissien	Tunsi	[tunsi]
244	Muguet	Wamlal	[wamlal]
245	Jocancès	Semmar	[sɔ̃mmar]
246	Aigliere	Ifilku	[ifilku]
247	Cytise a trois fleurs	Ameṣlah	[amɔ̃s̄lah]
248	Pholomis herbe au vent	Amezzyuy n yilef	[amɔ̃zzu n yilɔ̃f]
249	Cresson vraie	Gerninuc	[gɔ̃rninuʃ]
250	Merisier	Aredlim	[arɔ̃ðlim]
251	Arganier	Argan	[argan]
252	Lierre grimpent	Adafel	[adafɔ̃l]
253	Séné du Sahara	Agargar	[agargar]
254	Rétama Rostoum	Algu	[algu]
255	Palmier nain	Igezdem	[igɔ̃zɔ̃dm]
256	Groseillier	Imitt̄n	[imitt̄n]
257	Lapin bleu	Ibawen n yilef	[ibawɔ̃n n yilɔ̃f]
258	Fume terre	Tijujar n yesyi	[θizuzar n yɔ̃sɪ]
259	Sédum belladone	Tinzar n temcicin	[θinzar n tɔ̃mʃiʃin]
260	Astragale	Amekraf	[amɔ̃kraf]
261	Alfa	Ari	[ari]

262	Phalaris (alpistes)	Absis	[absis]
263	Carthame	Aceffar	[aʃdʰfar]
264	Rétama Rostoum	Algu	[algu]
265	Tamaris	Amemay	[amðrmay]
266	Chèvre feuille	Affer n yetten	[aʃðr n ʔdʰtʰn]
267	Arille	Aʔeqqa n remman	[aʔdʰqqa n rðmman]
268	Pédoncule	Aqedmir	[aqdðmir]
269	Ray Gras	Araʃiw n yizirdi	[araʃiw n yizirdi]
270	Sureau	Arawraw	[arawraw]
271	Belotte fétide	Mernuyet	[mðrnuydʰ]
272	Foin	Asayur	[asaʔur]
273	Arbre	Cejra	[ʃdʰjra]
274	Amélanchier	Asʔersif	[asʔðrsif]
275	Ortie dioïque	Aʔeyzef	[aʔdʰʔzðf]
276	Jujubier	Aʔeggar	[aʔdʰggar]
277	None sauvage	Aʔekkun	[aʔdʰkkun]
278	Brome	Aʔekkun	[aʔdʰkkun]
279	Pin d’Alep	Snuber	[snubðr]
280	Genet	Azzu	[azzu]
281	Concombre d’âne	Berreztem	[bðrðztðm]
282	Panicaut	Buneqqar	[bunðqqar]
283	Cotonéaster	Buzerru	[buzðrru]
284	Aubépine monocyte	Admim	[admim]
285	Primevère	Afer n weydi	[aʃðr n wdydi]
286	Palmier nain	Igezdem	[igðzdðm]
287	Molène	Iles n yilef	[ilðs n yilðf]
288	Plante	Taħcict	[θaħʃiʃθ]
289	Blé	Timzin	[θimzin]
290	Carline acaules	Llazuq	[ʃlazuq]
291	Panais	ħeb ħlawa	[ħðb ħlawa]
292	Liseron tricolore	Merrez	[mðrrðz]
293	Menthe poivrée	Neʔnaʔ	[nðʔnaʔ]
294	Erable	Lqiqeb	[lqiqðb]
295	Liseron	Elway	[ðlway]
296	Renouées	Msenger mezzir	[msðngðr mðzzir]
297	Passiflore	Nwar	[nwar]
298	Salsepareille	Askim	[askim]
299	Scille rouge	Icqil	[iʃqil]
300	Boume de mélisse	Leħcic n zizwa	[lðħʃiʃ n zizwa]
301	Euphorbe	Akefay n tayyult	[Akðfay n taʔyult]
302	Cotonéaster	Buzerru	[buzðrru]
303	Pariétaire	Fetat leħger	[fðtat lðħgðr]
304	Genévrier commun	Aylez	[aylðz]
305	Bruyère	Axleng	[axlðng]

306	Plante	Taḥciɛt	[θaḥʃiθ]
307	Clématite	Azanzu	[azanzu]

La lavande (amezzir)



Le fenec grec (tifiḡas)



La menthe (naenaε)



Tennistique (tidekt)



La myrtille (Cilmun)



La ronce (inijel)



Marjolaine (timijja)



Le marrube (maruyat)



La camomille (wamlal)



Pouliot (felgu)



La mélisse (ifer n tzizwit)



Inule (amejjir)



La clématite (azanzu)



Les asperges (iskmen)



La mauve (mejjir n yilef)



Les figues de barbarie (Akarmous)



Chardon (THAGA N LEXLA)

